

# PÒRTULA



NÚMERO 154, AGOST 1995

*Informatiu Cultural de Marratxí*



NOVA EDICIÓ D'ESTIU A LA FRESCA, 2

DUES DEDICACIONS EXCLUSIVES, 4

BRUTOR AL POLÍGON, 7

CONFIRMACIONS AL PLA DE NA TESA, 8

JOANA M. CHAMARRO, ESPORTISTA, 10

TORIBIO CADIZ, DEL GOVERN A L'OPOSICIÓ, 12

UN MÚSIC A LES VETLADES, 13

TOTS ELS REGIDORS DE MARRATXÍ, 21

## Durant el mes passat ...

- L'escàndol del Tunel de Sóller va anar a més...
- Mai en Cañellas havia sortit tant per la tele.
- Es constituí el nou Govern, amb pocs canvis.
- El Sr. Huguet, nou rector de la UIB.
- En Felipe va canviar uns quants ministres i als dos que dimitiren.
- Tothom ja sap que és el Cesid.
- Els hotelers baixaren preus per fer ofertes i acabat d'omplir els hotels...
- Festes de Sant Pere i Sant Pau.
- Declarat nul el decret d'horaris comercials. Resulta que el Govern no té competències.
- Festes de Sant Marçal.
- El 90% dels alumnes aprovaren la selectivitat.
- Creixé el perill lingüístic a València.
- Morí Lana Turner.
- Comerciants de Palma demanen ampliar l'ora.
- El pp es quedà sense el Consell Insular de Mallorca.
- Gran vaga de metges.
- Obert de nou el cas de Calvià.
- Es va saber que TV3 prepara un canal per satel·lit en Català.
- Es va saber que França tornarà a fer proves nuclears.
- Al Japó, les sectes religioses sembren el pànic entre la població, amb nombrosos atemptats.
- Nova edició de Cançons de la Mediterrània.

GAVIM

## Cartes Obertes

### CAL ACLARIR CONCEPTES

No deixar venir a una acampada de confirmació a gent que no estigui confirmada, o que estant-ho s'hagi desfet per complet de la parròquia, no és deixar d'estimar el pròxim. Simplement es tracta de tornar als orígens, a la idea inicial per la que es va promoure l'acampada: - Conviure durant una setmana amb un grup de persones que tenen unes mateixes creences, una mateixa fe, i compartir aquesta fe per fer-la més gran.

Aquest grup de persones en el que es pensava, eren els confirmats i els que es preparaven per a confirmar-se, joves que cerquen a Déu i que així el troben mitjançant l'amistat i el companyerisme, perquè Déu és amor. Per tant, creiem que la gent que no comparteix aquestes idees, no té cabuda a l'acampada, és com si qualcú que no fos del Club d'Esplai o que inclús no fos del poble, pretengués anar a una excursió o acampada promoguda per Es Campet. El deixar-los venir?

Creiem per tant, que és exagerat anomenar-nos fanàtics quan, fora de la confirmació, intentam dur-nos bé amb tot-

hom i no fer diferències de cap classe entre la gent del poble, ni tampoc amb la de fora. A més, molta gent de Confirmació també pertany al Club d'Esplai i mai hi ha hagut problemes. Al Club, s'ha deixat entrar a gent amb altres creences, sense fer cap tipus de diferència, i hem de recordar que l'Esplai també es confessional, i que Es Campet depèn de la parròquia de Sant Marçal.

## Que consti en acta...

- ◆ La gran participació a les festes de Sant Marçal
- ◆ El greu problema d'aparcament durant les festes.
- ◆ L'èxit de la subhasta de pintures a Sant Marçal.
- ◆ L'excel·lent compacte d'Al Mayurqa, 'Projecte Roig'.
- ◆ L'èxit de la Ballada Popular a Pòrtol pel Carme.
- ◆ La dedicació exclusiva de la regidora Obrador.
- ◆ La condescendència de l'oposició, de moment.
- ◆ Les queixes perquè no hi ha servei de bar a les piscines.
- ◆ Els problemes amb els mitjans de transport del terme.
- ◆ El canvi de rector al Pont d'Inca. Guardarem un bon record de Mn. Guillem Parera.
- ◆ La quantitat de brutor que hi ha al Polígon, sobre tot a l'entrada, devora el punt verd i el magatzem municipal.
- ◆ El magnífic polisportiu cobert de La Salle del Pont d'Inca.
- ◆ El ritme que duren les festes del Figuerat i Can Farineta.
- ◆ Els mosquitos, cinc anys de recuperació circulant per tot.
- ◆ El mal efecte i el perill d'algunes edificacions inacabades, com la de la costa de can Mas de sa Cabaneta. Vergonyós.
- ◆ El silenci administratiu sobre els atemptats ecològics.

Els articles publicats expressen, únicament, l'opinió de llurs autors, els quals es fan responsables del contingut.

\*\*\*

La Redacció no s'identifica, necessàriament, amb el contingut dels escrits publicats.

\*\*\*

Recepció de material: abans del 17 de cada mes

Creiem que amb aquest escrit, aclarim els dubtes d'aquest NO CONFIRMAT desconegut que, suposam, amb un impuls de ràbia, va remetre una carta a aquesta revista. Volem que sapigues que siguis qui siguis, t'estimam.

*Un grup de confirmats*

### PAPERERIA S'ESTEL

Dimarts horabaixa  
tancat

C/ Major 71  
Tel. 79 74 40  
Pòrtol

### AUTOSERVEI CA'N CROSTA

*Pollastres a l'ast*

C/ Major, 96  
Tel. 60 22 59  
Pòrtol



**Comunicació  
i Cultura  
de Marratxí**

C/ Major 39, 1

07141 Pòrtol

Redacció

Tel. 79 78 70

Fax 79 74 36

Publicitat i Distribució

60 31 44 / 60 30 97

#### COL·LABORADORS

Tolo Aguilar Jofre

Xisca Aguiló i Roig

Sebastià Bennasar

Catalina Bestard

Neus Bibiloni i Vich

Cati Bisquerra

Guillem Bosch i Roca

Cati Català i Serra

Rafel Crespi i Ramis

Pere Estelrich i Massutí

Joan Fullana Canyelles

Antoni Gomis

Xavier Hurtado

Maria Àngels Iniesta Polo

Francisca Juaneda

Emilio Martínez

Guillem Massot i Capó

Guillem Massot i Juan

Joan Massot i Juan

Joana Maria Matas

José L. Montesinos

Maria Teresa Moyà

Bernat Mut i Sureda

Josep Nigorra

Núria Nogareda

Antoni Roca i Jerez

David Roca

Joan Serra Juan

Vicenç Sastre

Gabriel A. Vich

#### DISTRIBUCIÓ I PUBLICITAT

Polita Roig

Antònia Rosselló

Jaume Rotger

#### CONSELL DE REDACCIÓ

Pere Amengual i Bestard

Miquel Bosch i Auba

Josep A. Calvo i Femenies

Biel Massot i Muntaner

Bartomeu Pou i Fiol

Imprès a Imatge 70

D.L.: PM 529/81

#### PORTADA

Escoltes a les festes de Sant

Marçal

(foto, Guillem Bosch)

## AVUI ÉS NOTÍCIA

# ENGUANY NO HI HAURÀ C.D. PÒRTOL



El mes de maig vàrem publicar que el Pòrtol tornaria a les competicions, perquè un grup de portolans l'havia posat en marxa.

La notícia és que degut a problemes burocràtics, aquesta temporada el Pòrtol no podrà participar en competicions oficials i haurà d'esperar un any més.

Desitjam que aquest any sabàtic, no servesqui per refredar els ànims dels que ha posat el projecte en marxa.

## ESTIU A LA FRESCA programa

ORGANITZAT PER: DELEGACIÓ DE MARRATXI DE L'OBRA CULTURAL BALEAR

5 agost: Actuació del QUARTET DIVERTIMENTO: a s'Escorxador. (música clàssica)

12 agost: Actuació del NOU ROMANCER, al pati de Ca Ses Monges del Pla de na Tesa. (nou grup que interpreta i canta romances i cançons populars mallorquines)

19 agost: Actuació d'AL MAYURQA, (presentació del seu nou disc: projecte roig) Es comptarà amb la presència de la violinista Lina Roig. A s'Escorxador.

26 agost: Teatre: a càrrec de Miquel de Marchi que escenificarà dos monòlegs. A s'Escorxador.

Tots els actes, començaran a les 10 del vespre. Són gratuïts i tothom hi està convidat.

(Aquest programa tot i que gairebé definitiu, podria alterar-se per raons alienes a la delegació de l'Obra Cultural Balear. En aquest cas, s'informaria a través de la premsa als socis i gent interessada)

## FORN - PASTISSERIA

# BON JORN

El millors productes  
i el millor servei

De dilluns a dissabte, de 7 a 13'30 h. i de 17 a 20h.  
diumenge, de 7 a 14 h.

C/Can Monjo Fondo, 8 79 75 72 Pòrtol

## NECESSITAM

# COMERCIALS

PER  
CAPTAR  
PUBLICITAT

CONDICIONS INTERESSANTS  
TEL 60 31 44

(Ref. Publicitat)

**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**



## DUES DEDICACIONS EXCLUSIVES

Durant aquesta legislatura, i de moment, l'Ajuntament tindrà dos regidors en dedicació exclusiva, un serà en Miquel Bestard, primer tinent de batlle, i l'altra na Conxa Obrador regidora d'Obres i Contractació.

La quantitat anual que cobraran és de 4.343.150,— Ptes. brutes, repartides en catorze pagues de 310.225,— Ptes. igualment brutes.



### EL PP VOTA EN CONTRA

Abans de la votació, hi va haver la intervenció dels portaveus de les distintes opcions polítiques que hi ha dins l'Ajuntament.

Toni Montilla, portaveu del PP, va dir que el seu partit votava en contra perquè consideraven que aquestes retribucions per dedicació exclusiva eren excessives. Considera que dins l'Ajuntament hi havia funcionaris qualificats amb retribucions en alguns casos molt elevades. A la seva intervenció va dir que això era anar un poc en contra de l'esperit de molts de partits representats dins l'Ajuntament que varen anunciar a les eleccions mesures futures d'estalviar el màxim possible de les arques municipals.

### EL PSM-NACIONALISTES DE MALLORCA, TAMBÉ EN CONTRA

La intervenció de Rafel Crespí fou mes llarga que la de Toni Montilla, ja que trobava que dues dedicacions exclusives eren excessives, que amb una trobava suficient, que l'estalvi en quatre anys era de desset milions de Ptes. i amb això ja es podia fer qualche cosa. Igual que Toni Montilla, va fer referència a la situació econòmica, dient, que no era tan espaiosa ni tant alegre com per permetre aquestes dues dedicacions.

### REFERÈNCIA AL PACTE

Dins la seva llarga intervenció va fer referència al pacte, advertint que no volia



se mal interpretassin les seves paraules. Textualment va dir "Aquest pacte per funcionar necessita anar bastant untadet" continuà dient "Hem vist com el Batlle i Tinent de Batlle cobraran el mateix i ara veim que hi ha dues dedicacions exclusives pel mateix import, al parer nostre això com al llarg dels quatre anys es parteixen la batlia i el càrrec, també pensam que amb austeritat podrien partir les dedicacions exclusives i fer-ho així com trobassin, dos anys per hom, o un any i tres, això com vulguin, però que només n'hi hagués una".

### INTERVENCIÓ DEL BATLE

La defensa de les dedicacions exclusives va esser a càrrec del batlle, el qual va dir "que la tasca de governar un Ajuntament d'una manera democràtica i amb la responsabilitat que suposa per la gent que governa un Ajuntament com el de Marratxí, amb un moviment econòmic i de tot tipus com el qui hi ha, crec que dues persones es una cosa mínima" en la seva intervenció, que tambe fou bastant llarga continua dient " Jo crec que dir a Marratxí no hi ha d'haver, quan altres Ajuntaments governats per altres partits polítics, que són els que avui diuen que no hi ha d'haver aquí, fa un poc de gràcia, jo voldria que defensassin a tot arreu el mateix"

### CERCAR EL BENEFICI DEL POBLE

El batlle continuà amb la seva disertació i afegí que "lo important és cercar el benefici del poble, que hi hagi gent que es pugui dedicar, que estigui tot el dia pendent de l'Ajuntament, i no creim que aquesta funció l'haguin de cumplir única i exclusivament els funcionaris". La seva intervenció va acabar dient "Els Ajuntament tenen unes competències, unes necessitats, i unes coses a desenvolupar, que han de fer els polítics que hi hagi, són els que estan més aprop de la gent, i són els que han de donar més servei, i són els que ho han de fer dia a dia".

I.U. CANVIA LA INTENCIÓ DE VOT  
Miquel Rossello, que igual que Rafel Crespí és nou en aquesta legislatura, va canviar la seva intenció de vot. En un principi va dir que ell s'abstendria perquè no havia tingut temps de estudiar la proposta.

Un pic acabada la intervenció del batlle, va tornar demanar la paraula, i va dir que ell votaria a favor, ja que les explicacions donades pel batlle l'havien convinçut, que una democràcia s'ha de pagar i que dues dedicacions exclusives les trobava justes.

### EL RESULTAT DE LES VOTACIONS

El resultat de les votacions ja se'l poden imaginar els lectors, onze vots a favor de la proposta 6 PSOE, 4 Independents, 1 I.U. i sis en contra 5 PP i 1 PSM-Nacionalistes de Mallorca.

## INAUGURACIÓ D'UNA PISCINA AL PLA DE NA TESA



A finals del mes de Juny fou inaugurada la piscina d'Es Pla de na Tesa, construïda en un temps record. El mes de maig -vegeu PÒRTULA 151- ja avançàvem la intenció que tenia el consistori de construir aquesta piscina, i al cap d'un mes ja poden anunciar la seva inauguració. El pressupost, recordam als nostres lectors, era de 19.290.754,— Ptes. i l'obra està inclosa dins el pla territorial d'instal·lacions esportives del C.I.M. per l'any 95.

### EL PP NO FOU PRESENT A LA INAUGURACIÓ

El PP. no fou present a la inauguració de la piscina de Es Pla de na Tesa, i no perquè no volgués, sinó perquè simplement l'equip de Govern no els havia tramès les oportunes invitacions. Això va esser motiu d'una pregunta al darrer plenari per part d'Antoni Montilla, que demanà els motius pels quals no foren convi-



ats a l'acte.

La resposta del Batle, va esser que a bon segur es tractava d'una errada, i que faria el possible perquè en el futur no es tornàs repetir aquesta situació.

### VOLTA A MALLORCA AMB MOSQUITO



Com fa un parell d'anys, els Amics del Mosquito, varen tornar organitzar la volta pel Pla de Mallorca amb Mosquito.

La sortida fou a Pòrtol per anar cap a Santa Eugènia, Algaida, Lluçmajor, Campos, Felanitx, Porto-Colom, Cales de Mallorca, Porto-Cristo, Manacor, Santa Margalida, Can Picafort, Muro, Sineu, Costix, Sencelles, Santa Maria i Pòrtol.

En total foren prop d'una trentena de mosquitos que varen partir des de Pòrtol, hi va haver representants a més de Pòrtol, doncs hi havia la gran majoria de participants, també n'hi va haver de Campos, Andratx, Manacor i Palma.

### GRAN REBUDA A CAN PICAFORT

Segons ens varen manifestar els Amics del Mosquito, any rere any, el lloc on els fan més cas és sense cap dubte a Can Picafort, on són rebuts per la Policia Local i, en la seva companyia, fan una

volta pels carrers més importants d'aquella localitat costanera.

### PROJECTES DELS AMICS DELS MOSQUITOS

Després de l'èxit que tenen les successives edicions de la Volta a Mallorca, els Amics del Mosquito tenen projectada, amb un percentatge elevat de realització, la volta a Menorca. Per dur a terme aquesta nova aventura, compten amb la col·laboració d'Aviaco, que enguany ja ha col·laborat en la volta a Mallorca, així com altres comerços amb els quals estan en tractes.

D'arribar a bon port totes les converses i contactes, la volta a Menorca en mosquito es faria dins el proper mes de setembre.

### UN MOSQUITO PER AL REI D'ESPANYA

Sebastià Frau, Miquel Verd, Marçal Bestard, continuen amb el projecte de regalar un mosquito al Rei d'Espanya. Ja han començat la seva restauració, i la seva il·l·lusió seria poder-li regalar fent el trajecte Barcelona-Madrid. En cas de què aquest projecte no fos possible li lliurarien durant una de les seves estades a Mallorca.

### JA FUNCIONEN ELS NOUS TRENS

Des fa unes setmanes ja funcionen les noves unitats adquirides pels Serveis Ferroviaris de Mallorca. Les noves unitats són més còmodes, més modernes i estan equipades amb aire condicionat, el que representa una gran millora dins el servei a l'usuari.

### BON SOSEC MULTAT

Per part de l'Ajuntament s'ha posat

una multa coercitiva a Bon Sosec, S.A. de 25.000,— Ptes. El motiu és la no paralització d'unes obres que realitzava sense llicència.

### ASFALTAT DE CARRERS

Durant els mesos d'abril i maig s'han dut a terme o aprovat distints projectes d'asfaltat de carrers. Els projectes o carrers asfaltats són Joan XXIII de Sa Cabaneta, Travessera 1 i 2 de Sa Comuna i travessera 1 del Camí de Can Domingo (Sa Cabaneta), Carrer Francesc Salvà i camí des Pinaret (Es Pont d'Inca), Carrer Lluna, Sant Jaume, Romaguera, Joan Vich, Mallorca, Catalunya, València i P. Serra, tots de Pòrtol, i camí de son Ametller.

### APARTATS POSTALS



Des de mitjan juliol l'oficina de Correus de Pòrtol compta amb 300 apartats postals. L'horari de recollida pels usuaris d'aquest servei és de 7 a 14 h. El lloguer de l'apartat costa 2250 ptes per any i la primera vegada s'ha de dipositar una fiança de 1200 ptes.

*Productes exclusius*

*Sebastian*



Tel 62 01 33

Carret. Palma-Inca 61 A

Santa Maria del Camí

*Schwarzkopf*

*Productes exclusius*

**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**

# DES PONT D'INCA NOU

## Breus: cercant els petits detalls

### "Això no és una paperera..."

Els responsables de la papereria *Dos Punts* des Pont d'Inca Nou han decidit reivindicar d'una manera un tant curiosa la netedat del trosset de terra que hi ha davant l'esmentat establiment. Segons pareix, els al.lots i, per ventura, qualcú més no tenen res més a fer que llençar la brutor (envoltoris de gelats, llaunes de Coca-Cola, etc) dins aquell bocí de verdor. La nota, ben cordadeta a l'arbre central, diu: "Això no és una paperera, vol ésser un petit jardí".

Esperem, també, que aquest breu escrit contribueixi a la reivindicació.

## Nombre d'associats

L'Associació de veïnats des Pont d'Inca Nou compta ja amb 127 associats. És una xifra esperançadora si tenim en compte les dificultats que s'han de superar dins es Pont d'Inca Nou per dur a bon port qualsevol moviment o activitat. Recordem que dins la urbanització ja hi viuen unes 1.500 persones i que només s'associa una persona per família. Sembla, idò, que és un índex de la integració lenta, però progressiva, dels nouvinguts.

## Es preparen les festes

La comissió de festes des Pont d'Inca Nou ja fa estona que treballa per posar en marxa les activitats d'enguany. La festa tindrà lloc el primer dissabte de setembre (dia 2), tot i que se sap que el

vespre abans, hi haurà teatre a la fresca. Després hi haurà una sessió de karaoke. Aquesta és una de les innovacions d'enguany: l'allargament de la festa i el teatre. De moment no disposam del programa oficial, encara que, segons pareix, es mantindrà l'estructura de les edicions



passades amb qualche modificació molt puntual.

## Aclariments

El mes passat vos oferíem un extens reportatge sobre el tema dels accessos de la urbanització. Segurament hauréu advertit que una de les qüestions plantejades al president de l'associació de veïnats, Josep Maria Casasnovas, presenta una certa ambigüitat perquè a l'hora del picat es passaren per alt alguns mots. A la qüestió "En què consisteix aquesta reforma?" hi falta entre la paraula "vénguin" i la paraula "sortida" de la resposta: "**vénguin des Pont d'Inca. Així, idò, l'entrada del primer pont tindrà sortida**".

J.A.C.

## Pudor, contenidors de paper i poca vergonya

He decidit titular d'aquesta manera el present article perquè crec que reflecteix de manera resumida allò que vos contaré amb més detalls a continuació.

Un dia del passat mes de juliol, concretament dia 3, vaig decidir, com és el meu costum, anar al carrer de Son Sales des Pont d'Inca Nou. En aquest carrer hi ha els contenidors, com molts de vosaltres sabeu, de vidre i paper. Com segurament també n'estau assabentats, és un dels focus d'immundícies més al.lucinant que la vostra imaginació pugui abastar. En teoria són per al vidre i el paper, però n'hi ha que són capaços de dur-hi la deixalla més inverosímil. Però continuant amb allò que vos deia, resulta que a més d'haver-hi de tot devers els contenidors, cosa que no és normal, ja que a diversos carrers des Pont d'Inca Nou hi ha els tradicionals contenidors per llençar els altres fems, l'ambient estava carregat d'un ferum que entabanava els meus sentits, quasi es podia tallar amb una ganiveta. Després de qualche volta entre un i altre contenidor, en vaig descobrir la causa. Qualque depravat mental havia deixat a devers el contenidor de paper una bossa amb un animal mort a dins. La bossa, ben nuadeta, deixava entreveure que era una au. Evidentment no em vaig entretenir a comprovar si es tractava d'una gallina o anau a saber què? Ara bé, els interrogants se succeïen dins el meu cervellet. Qui va fer això és ben segur que ho va fer expressament i probablement amb mala idea, per ventura per protestar contra el reciclatge (sota la capa del cel hi ha de tot i més). Potser tenia una depressió per la mort de l'animaló i pretenia reciclar-lo.

El fet és que tots els qui han passat per allà han hagut d'aguantar, durants alguns dies, una pudorassa que regirava l'estómac, sota un sol que esquerdava les pedres, gràcies a l'esmentada feta.

JOSEP ANTONI CALVO

## GABINET PSICOLÒGIC

*Tramuntana*

Psicologia general. Psicodiagnòstic infantil, juvenil i d'adults.

Problemes emocionals i d'aprenentatge.

Depressions, ansietat, obsessions, timidesa, fòbies,

Problemes escolars, d'aprenentatge, enuresis, etc.

### Horari

**Matins:** dimarts i dijous, 9'30 a 13'30

**Horabaixes:** dilluns, dimecres i divendres, 17'30 a 21'30

Plaça de l'Església 2, 2

Tel. 79 77 70 (contestador automàtic)

Pòrtol

## DES PONT D'INCA

### NOTÍCIES DEL COL·LEGI SANTA TERESA

Un any més quan s'apropa el final de curs, l'Associació de Pares d'Alumnes del Col·legi Santa Teresa, el dia 20 de juny organitzà una festa de Fi de curs, per a tots els alumnes. Es prepararen diversos jocs i esports, en col·laboració amb els professors i monitors de l'empresa que s'ocupa de l'esport extraescolar. També se'ls oferí un berenar a mig dematí, acompanyat de refrescs i gelats. Però per damunt de tot el que s'intentà fou que el darrer dia del curs passassin un dematí agradable.

Aquesta festa fou possible gràcies a la col·laboració de les Titulars del Centre, els professors i les empreses i firmes comercials que recolzaren l'APA.

Una altra activitat important de l'esmentada Associació de Pares va ser el campament d'estiu que aquest any es va preparar per als dies 1 al 10 de juliol, a Cala Jordal d'Eivissa. Hi participaren al voltant de 70 alumnes acompanyats dels corresponents monitors.

Per altra banda, aquest mes de juliol s'han començat les obres per construir 12 aules noves, necessàries per adaptar el col·legi a donar les classes de l'Ensenyança Secundària Obligatòria (ESO), que té aprovada, per part del MEC. Aquestes aules ocuparan un nou edifici amb planta baixa i pis, tindrà accesos des de l'Avinguda Antoni Maura i des del pati interior del col·legi actual i estarà dotat amb una rampa interior per accedir d'una planta a l'altra, que suprimirà les barreres arquitectòniques, al mateix temps que facilitarà l'accés a la planta pis de tots els alumnes i el desallotjament ràpid en cas d'emergència.

Per acabar, vull desitjar de part de la Junta Directiva de l'APA unes felices vacances a tots els que formam part del Col·legi Santa Teresa.

**Joan Serra Juan**

### EL POLÍGON DE MARRATXI

La imatge parla per ella mateixa, l'estat del Polígon de Marratxí es podria definir en una paraula: vergonyós, això és el que diuen els que visiten aquest polígon.



Però no pareix ser la causa majoritària la freqüent visita dels "domingueros" (com els diuen) sino de totes les empreses i fàbriques que formen aquest, ja gran, Polígon de Marratxí.

Abans d'escriure aquestes paraules i per tal de comprovar les opinions de molts hem fet una volta per altres polígons, com el de Son Castelló i el de Son Fuster, ja que malgrat tenir una extensió que supera la d'aquest nostre, la brutícia està acumulada molt més aquí.

Crec que és un fet totalment fora de lloc, ja que no podem millorar la imatge del nostre terme si el seu polígon no es desenvolupa amb la mateixa intensitat.

No vull, però, que això sigui una denúncia sino una manera d'obrir els ulls, no als marratxiners, que segurament ja ho sabran, sino als causants ja que això no els ajuda a potenciar el desenvolupament d'aquest lloc en el que ells han confiat el futur de les seves empreses, on han posat els seus somnis.

## DES FIGUERAL

### CA'N FARINETA, UN POC DE TOT

Els ànims estan tranquils a aquesta nova anomenada urbanització, coneguda abans com a poble. La calor i el silenci caracteritza la major part del dia, menys l'horabaixa quan la gent surt als carrers a fer una volta, o simplement a seure a qualsevol lloc on la frescor de la nit, que aquestes altures d'estiu encara persisteix, arracona l'esgotador dia.

La gent pareix esperar amb entusiasme les festes del poble, tot demanant-se quina sorpresa hauran preparat aquest any els membres de l'Associació, segurament quan recordin la famosa cursa de braus que tant ens va fer riure. De moment el dia 29 d'aquest mateix mes comencen amb les 24 hores de futbol, que esperem sigui un èxit com cada any.

Mentres tant, tots els marratxiners ja han pogut tenir l'oportunitat d'utilitzar els nous trens, dels que parlàvem a la *Pòrtula* del mes passat, i disfrutar de les comoditats que ofereix, encara combinades amb les dels trens d'abans. A pesar d'això quan fa molta calor i la utilització d'aquest mitjà és una necessitat, no podem menys que imaginar-nos la sort que tenim de poder comptar amb la possibilitat d'agafar un tren amb aire condicionat.

**Maria Àngels Inieta**



## Perruqueria

Dimecres horabaixa  
preu especial 3<sup>a</sup> edat

Horari:  
dimarts a divendres, 9 a 13'30 h.  
15'30 a 22'30 h.  
dissabte, 9 a 18 h.  
Per més comoditat demanau hora.

**C/Major, 66 Tel. 79 77 38**  
**Pòrtol**



## ENTREVISTA AMB VÍCTOR VILLATORO SOCORRISTA DE LA PISCINA DEL PLA DE NA TESA

Amb la inauguració de la piscina municipal del Pla de Na Tesa, acte que va tenir lloc el passat trenta de juny, i que comptà amb la presència de totes les autoritats municipals, dues persones han centrat l'atenció de tots els usuaris de la piscina. Es tracta dels seus socorristes.

Quan qualsevol persona s'apropa a en Víctor Villatoro, tot d'una se n'adona que és una gran persona, perquè la seva personalitat i el seu caràcter, i la rialla, franca, oberta que molt sovint dibuixa les línies mestres del seu rostre, transmeten aquesta sensació de bona persona. Ràpidament s'ha fet amic de tothom, i és que ningú no li ha tancat la porta i la seva amistat. Però dins el seu cos de socorrista s'amaguen il·lusions i projectes que conformen la seva personalitat.

### -Com és la teva família?

La meua família és molt normal, vivim al Pont d'Inca Nou i tenc dos germans més petits un de disset anys i un altre de quinze.

-Quina opinió et mereix la televisió que emeten les diferents cadenes existents la nostra país?

És un bon mitjà per a difondre la cultura, però crec que abusar d'ella es converteix en un atemptat contra la salut mental dels espectadors. És un mitjà poc natural, com demostra la gran quantitat de nins petits que hi passen al davant la major part de la seva existència.

### -Quins són els teus gusts literaris?

Els meus gèneres preferits són els d'aventures i terror, especialment les obres d'Agatha Christie i d'HP Lovecraft. Quant a llibres cal dir que m'agrada molt "El misterio del cuarto amarillo", de Gaston Leroux i les "Leyendas de Dragon Lance".

### -I quant a la música?

M'agrada el Pop i les balades, també una mica la música disco. Si em demanes pels grups et diré Laura Pausini, els Dire Straits i Michael Jackson.

### -I el cinema?

Els meus gusts són semblants als literaris.

M'agraden les pel·lícules de misteri, intriga, d'aventures. Quant a actors cal anomenar Sharon Stone, Kevin Costner i pel·lícules recomenables "El último mohicano", "En el nombre del padre" i "Parque Jurásico".

### -Quina opinió et mereix la política?

No hi estic gaire aïllat, però veig que hi ha molta corrupció, encara que no es pot generalitzar. Quant a les ideologies cal assenyalar que el socialisme ha fracassat quan s'ha portat a la pràctica, i això que les idees eren molt bones. Crec que al final sempre és el poble el que acaba pagant les conseqüències de les decisions polítiques.

### -Quins són els teus idols?

Sense cap dubte Jacques Cousteau.

### -Què penses de Marratxí?

És un municipi que està molt bé, sobretot quant a equipaments municipals, però sobretot pel caràcter de la gent que hi viu.

### -Cap on s'en camina el futur de Víctor Villatoro?

En aquests moments passa per estudiar Ciències del Mar i intentar acabar com Cousteau, però em conform amb ser professor de biologia marina o ecologia a una bona Universitat.

Sebastià Benassar



## DEL PLA DE NA TESA

## CONFIRMACIO 95 AL PLA DE NA TESA



El dissabte 8 de juliol, a l'església parroquial de Sant Llätzer (Pla de Na Tesa) va tenir lloc la confirmació de 1995. Enrera quedaven disset mesos de preparació, bons moments, rialles, sortides pels racons més insospitats de la vella construcció...

Un grup de deu joves, tots ells del Pla de Na Tesa, compost per quatre al·lots: Josep Manel Carrillo Salmerón, Miquel Angel Jaume Sant, Josep Mª Juan Sastre i un servidor, i quatre al·lores: Antònia Barceló Huguet, Joana Maria Gelabert Salom, Raquel Mir Caimari, Eva Mª Díaz Molina, Mercedes Izquierdo Hernández i Raquel Quirós Simó, rebérem el sagrament de mans de tots aquells que feren possible la nostra reafirmació en la fe.

La cerimònia va començar a les 20:00 hores i va tenir una durada aproximada d'una hora. Conduïda pel Vicari General de la Diòcesi de Mallorca i amb la col·laboració del rector de la Parròquia del Pla de Na Tesa, Mn Miquel Company i Bisbal, la cerimònia ens atorgà una gran dosi de protagonisme, així com cal en un dia tan especial.

Toni Gomis

## Servei Assistència Tècnica

Miquel Bordoy

Televisió, vídeo i antenes

Telefunken, Thomson, Emerson, ITT, Sanyo  
i altres marques

C/Cabana, 67 baixos 60 04 03 60 07 73  
Es Pont d'Inca

# DE SA CABANETA

## 1er ANIVERSARI "BUTZETES"

El passat 14 de juliol a "Butzetes" celebràrem el nostre 1er aniversari, amb aquest motiu vàrem fer una gran festa convidant a pares i amics.

Gràcies a la col·laboració dels pares, tots aquells que vengueren a passar una estona amb nosaltres pogueren sopar.

Les estrelles del vespre foren els nins de l'escoleta d'Estiu que representaren un conte.

Més tard els encarregats d'animar la vetllada foren un grup de pallassos que ens feren cantar i ballar una bona estona.

Per acabar passàrem diapositives mostrant tot el que feim un dia qualsevol a Butzetes.



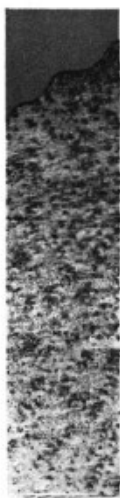
## SAHARAUIS

El proper 18 d'agost un grup de gent en col·laboració amb l'Ajuntament de Marratxí preparam el que serà una festa dels anys 60 amb el propòsit de recaptar doblers pel poble Saharai...

El lloc serà el Cine de Pòrtol i la única condició és venir vestits d'una manera apropiada per aquella època.

Animau-vos i participau

CLÍNICA DENTAL  
**PONT**



**D'INCA**

Amb motiu de l'apertura  
de la Clínica Dental Sa Cabaneta  
saludam els nostres amics  
i els oferim els nostres serveis

Dr. Claudio D. Moran, col. 359

Dra. Maria Alejandra Salama, col. 351

**urgències 60 30 97**

C/ Oleza, 98  
Tel. 60 23 11

**Sa Cabaneta**

Avda Antoni Maura, 6  
Tel. 79 40 36

(Centre Comercial)  
**Es Pont d'Inca**

**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**

# UNA CAMPIONA JOVE

Na Joana M<sup>a</sup> Chamarro Soto ha estat campiona de Balears de gimnàstica rítmica en la temporada de 1994-95. per saber com ho ha fet i com ha treballat durant aquesta temporada, vàrem xerrar una estona amb ella.

**-Com se et va ocórrer la idea de practicar aquest esport?**

De petita m'agradava fer moltes virgueries i vaig tenir l'oportunitat de fer un curs de gimnàstica rítmica a l'escola i em vaig apuntar.

**-Quants d'anys fa que estàs ficada dins el món de la gimnàstica rítmica?**

Vaig començar als 7 anys, i vaig seguir fins als 10 anys. Quan tenia 10

anys ho vaig deixar, i he tornat a començar ara fa 2 anys.

**-Quantes hores entrenes a la setmana? Trobes que hauries d'entrenar?**

A l'hivern entren 9 hores setmanals, i en canvi a l'estiu ens preparam més, i entrenam cada dia, dematí i horabaixa.

Jo no veig necessari que ens haguem d'entrenar més, crec que ens preparam bastant bé per les competicions.

**-Quin significat té per a tu haver estat campiona de Balears?**

Jo ja sabia el que era perquè ho vaig esser també l'any passat,

però per jo es el símbol de l'esforç i del treball que he anat fent durant tot l'any.

**-Quins elements has treballat al llarg d'aquest any? I a la competició?**

Vaig començar treballant masses i pilota, però com que es varen canviar els elements de cada categoria em va tocar treballar l'aro. I a la competició també vaig treballar l'aro.

**-Fins quan penses practicar aquest esport?**

Fins que el meu cos aguanti.

**-Quants trofeus t'han donat des de qua vares començar a practicar la gimnàstica rítmica?**

M'han donat 4 copes, devers 10 medalles i 4 diplomes.

*I això va esser el que ens va contar, durant tot l'estona que estàrem amb ella.*

Cati i Neus



# A LA PPPORTULA DEL MES DE JUNY...

**-Plana 152/5: Foto d'un "Dimonió"** a la primera columna, a baix de tot, podreu veure una foto històrica del "kefe suprem" d'aquesta revista, en Biel Massot, ben assegut enmig de dues senyores, i tot rient amb cara de "dimonió" a la que seu a la seva dreta. Es veu que "el bocí de pa" que és ell es torna "dimonió" quan té "xiccas" al costat...

**-Plana 152/6: "l'esperit d'en Lluís Llach":** A la foto d'aquesta plana veureu un grup de gent que tira d'una corda. Uns en un sentit, i altres en altre. No sé que pretenen tirar a terra, però en lloc de fer-ho els un contra els altres, sembla esser que no saben que és millor fer-ho conjuntament. Ja ho va dir en Lluís Llach "si tu l'estires fort per aquí, i jo l'estiro fort per allà, segur que tomba, tomba tomba..."

**-Plana 152/25: "El general ataca de nou".** Segons tenia jo entès, el Sr Schwarzkopf (premi a qui sigui capaç d'escriure aquest nom sense faltes després de llegir-lo només un cop) era el general nordamericà, llegí més ample que alt, cervell de la victòria de la guerra del golf Pèrsic. Idò ara resulta que Pòrtula ens mostra que són productes de bellesa. Un d'ells diu que és un "xampu equalitzador"! I jo que em pensava que un equalitzador servia per escoltar música...

**-Plana 152/27.** Petita recepta de gelat de taronja. Per què vull que hi poseu atenció? Ja vos ho diré el més que ve...

**-Plana 152/31:** El meu amic Pere Albons va esser premiat amb una mica de cafè.

GAVIM



**DARDER ABAD. CORREDURIA D'ASSEGURANCES**  
Vos ofereix:

- Servei de tot tipus d'assegurances
- Assessorament comercial
- Estudis personals d'inversió (Pla de jubilació)
- Tramitació de sinistres pròpia.

Tot amb la garantia del GRUP DARDER  
Delegat comercial: Antoni Montilla Gili

Horari d'atenció al públic

De dilluns a divendres

Matins, de 9 a 13 h.

Horabaixes, de 16 a 18 h.

Avinguda Antoni Maura, 6 Tel i Fax 60 11 63  
07009 Es Pont d'Inca



## LES FESTES DEL CARME

Un any més ja hem passat les festes del Carme. Com és tradicional l'Associació de veïnats amb un grup de gent ens han preparat unes activitats plenes de bulla, diversió i entreteniment.

Les festes han estat del més animades. Hi ha hagut de tot, per a tots els gusts i edats.

El divendres a vespre hi havia la nit de rock pels joves; però hi va haver un petit canvi amb el grup anunciat al programa. Però la vetlada va ésser molt animada, malgrat hi hagués algun accident. El dissabte vespre era la Verbena. El diumenge a vespre hi havia ball de bot, on els aficionats pogueren ballar tot el vespre.

A part d'aquestes activitats n'hi hagué d'altres, com la volada d'estels, l'homenatge a la vellesa...

I aquestes han estat les festes del Carme de l'any 95.



Cati i Neus

## De Pòrtol

### ÈXIT DEL "XIRINGUITO" DE CONFIRMACIÓ DE SANT MARÇAL

Com cada any, els al·lots i al·lotes de Confirmació, plens d'il·lusió, muntàrem durant les festes patronals de Sant Marçal, el tradicional "xiringuito". Un "xiringuito", que poc a poc ha anat aconseguint una anomenada a les nostres festes, i que malgrat la inexperiència dels nostres improvisats cambrers, cada cop va a més.

Enguany, gràcies a l'empenta dels nostres "confirmants" i d'una organització més o menys agraciada, hem batut el rècord de recaptació en tota la història del "xiringo". Per això volem agrair a tots els que ho han fet possible la seva col·laboració i suport, gràcies al qual els al·lots i al·lotes de Confirmació podran tenir, un any més, la seva acampada.

En especial, volem donar les gràcies als nostres proveïdors: Can Crosta, Carnisseria Ca S'Algaidí, Panima, KAS, Tomeu Pou, a na Magdalena Canyelles pel seu insuperable gelat, a l'Ajuntament de Marratxí pel seu suport, i com no al nostre rector, sense el qual res d'això hagués estat possible.

Moltes gràcies a tots i fins l'any que ve, si Déu ho vol.

Joan Fullana Canyelles  
Catequista de Confirmació

### SOCA-ARREL A LES FESTES

Al llarg de les darreres setmanes l'A.E. Soca-Arrel ha participat a les festes patronals que s'han celebrat a Marratxí. Així per començar varen participar a les passades festes de Sant Marçal on es va organitzar un centre d'animació continuada que estava obert a totes les nines i a tots els nins que volguessin venir. Aquest centre va estar situat just al mig de la calçada i durant tres dies va fer activitats dirigides als més petits que acudeixen a les festes de Sant Marçal.

El primer dia les activitats es feren en combinació amb el grup d'esplai Es Campet, primerament es feren tot un seguit de jocs i de dances per després fer un taller de pintura organitzat pel grup d'esplai Es Campet de Sa Cabaneta.

El Dijous, segon dia es va fer un taller d'instrument musicals tradicionals de canya i per acabar el divendres es va fer una tirolina, un taller de fones i un joc per als més petits.

Dues setmanes més tard participarem a les festes del Carme de Pòrtol, a les festes del nostre poble férem un taller d'estels que després ferem volar l'endemà a s'Escola Vella. També montarem un rappel a la paret de l'Església i ferem tota una sèrie de jocs per als més petits.

### ASSEMBLEA D'ESQUERRA UNIDA

L'assemblea d'Esquerra Unida de Marratxí es va reunir el passat 6 de juliol per renovar la seva Comissió Política, resultant elegits els següents companys: Mariano Izquierdo, M<sup>a</sup> dels Angels Barquile, José Iniesta, José Carlos Martín Cacho, Joan Pons i Miquel Rosselló. Així mateix va ser reelegit com a coordinador el company Mariano Izquierdo.

En el marc de l'Assemblea es varen acordar els punts prioritaris d'actuació municipal pels propers mesos.

També es decidí mantenir una entrevista amb totes les Associacions de Veïnats i la resta d'entitats ciutadanes del municipi, per proposar-los una comunicació permanent i oferir el seu regidor per canalitzar les reivindicacions que considerin oportunes.

ESQUERRA UNIDA  
DE MARRATXÍ

## TORIBIO CÁDIZ, DEL GOVERN A L'OPOSICIÓ

*Toribio Cádiz va decidir deixar UIM (ara IDMA) amb qui havia estat regidor delegat d'esports i cementeri durant quatre anys i es va presentar pel PP. Després d'uns mesos de silenci ara l'acostam a les nostres planes per explicar-nos algunes coses de la seva situació actual.*

### Quins motius et varen dur a passar d'UIM al PP?

Els motius no han estat altres que al senyor Miquel Bestard jo li demanava com anirien les coses i ell sols responia que esperar i esperar. I un dia hi va haver una contesta que jo la vaig interpretar a la meua manera però pareix ésser que era la veritat. Jo un dia li vaig dir, perquè em pareixia que hi havia unes persones que no estaven d'acord amb jo, que hi havia unes crítiques dirigides cap a la meua persona. Deien que jo feia reunions a part. I vaig veure que la cosa no anava bé. I només comptaven amb mi pel vot de cada mes. I el senyor Miquel Bestard un dia em va dir "De fora vindran que de casa meua no em treia ningú, i jo li vaig contestar que de casa meua no em treia ningú, que jo tenia altres llocs per anar. I ell va contestar que tenia una altra proposta. I la veritat és que no em trobava a gust allà. Per mi en Miquel Bestard és un gran company i sempre ho serà, però la gent que estava amb ell i que controlava els independents no era el mateix, tots miraven el lloc i tot era enveja.

### Creus que hi ha qüestions personals?

Crec que la gent que ha entrat als Independents han entrat per interessos personals i per enveges, i jo la veritat és que soc una persona molt sincera, no m'agrada fer mal a ningú i pareix ser que dins els Independents no hi encaixàvem gaire els forasters. Jo, al meu barri on visc, som molts forasters. Jo no considero a Mallorca ningú foraster, tots els que vivim a Marratxí som de Marratxí. I altres coses que he vist per l'Ajuntament, gent que du molts anys fent feina allà i els han discriminat dels llocs de feina perquè no tenien el carnet polític. I hi ha proves. Jo ho he passat molt malament els dos darrers anys veient que gent d'un lloc alt l'han davallada, sense canviar-lis la categoria, però els han discriminat.

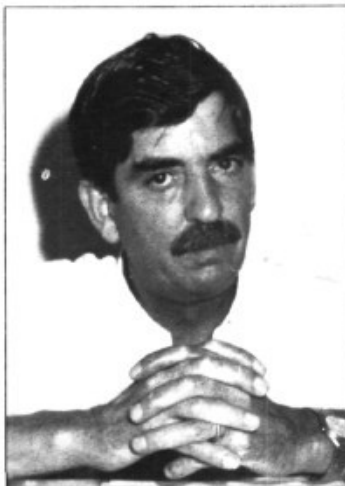
### Com valoren els resultats de les eleccions?

No hi hagut temps de reaccionar, perquè els Independents de Sa Cabana no hem tengut temps de reaccionar, perquè Toribio Cádiz tenia 200 afiliats, en col·laboració amb alguns companys, i és clar en mes i mig que em quedava a mi, no tenia temps. I a Sa Cabana hi va haver molta abstenció, perquè molta gent no sabia a qui votar, però estic content per Sa Cabana perquè gairebé hem doblat els vots dels Independents.

A Sa Cabaneta i Pòrtol jo sempre li he dit a Miquel Bestard mai ha de mirar Sa Cabaneta i Pòrtol, perquè mai traurà ni un regidor, i així ha estat. Jo no vull discriminar aquests senyors que han entrat, per jo són unes bones persones, però en les votacions no han complert els vots que esperaven.

### S'ha dit que Toribio Cádiz va passar al PP perquè el varen comprar...

A jo ningú m'ha comprat ni mai em comprarà ningú, perquè si m'hagués volgut vendre m'hagués venut, tan lleial com jo ningú. Jo durant quatre anys he aguantat al senyor Miquel i al senyor Martí de batle, i he estat jo els que els he aguantat, i les



gràcies les m'han de donar, i no les m'han dades, perquè en Toribio és pobre però honrat, i ho seguirà éssent, tant a un partit com a l'altre.

### Durant el mandat PSOE-UIM hi va haver uns moments de tensió, dins els mateixos independents i entre els dos partits, com ho va viure Toribio Cádiz?

Jo aquestes mogudes les he viscudes més o menys enmig, però sempre he confiat en les paraules de Miquel Bestard, sempre he estat al seu costat, la veritat, jo ho he passat molt malament durant aquests darrers anys, perquè deixar un company de tota la vida dins la política m'ha costat molt, però com que vaig veure que em volien fer mal, jo no podia consentir, havia de reaccionar de qualche manera, i si m'he presentat pel PP ha estat perquè un grup d'afiliats de Sa Cabana unes 80 o 100 persones em digueren que comptaven amb mi i que em votarien.

### Per què et decidires pel PP i no per un altre partit?

Perquè ni PSM, ni IU ni ningú sabent el que m'havia passat va venir a xerrar amb mi. I un partit que va venir a xerrar amb mi jo li vaig demanar una cosa per Sa Cabana i em digueren que no, que jo feia massa favors per Sa Cabana i que no podien donar tant a Sa Cabana. I el PP jo vaig demanar unes coses i ells em prometeren que ho farien si guanyàvem.

### Com es troba Toribio Cádiz dins un partit conservador?

Jo em trobo bé sempre i quan la gent siguin de poble i sigui gent així. Són de poble i són igual de companys que els altres, no miren el partit, miram les persones i comparam. Jo mir les persones, jo no mir les sigles. I quant a persones no hem d'envejar als altres.

### Pot canviar una altra vegada de partit en Toribio Cádiz?

Jo mai vull dir "d'aquesta aigua no en beuré" però si al meu barri em demanassin que ho fes pel bé del poble, ho faria.

### Quin problema vares tenir com a regidor d'esports?

El senyor director d'àrea tenia els seus poders, però el que passa és que fa les coses un poc mal fetes i informa quan li dona la gana a segons qui i fa les coses quan li dona la gana i coses com una invitació d'un club dirigida al delegat d'esports per anar a sopar, no va arribar. El senyor Jaume Garau sap com ho fa, sap com treballa, sap per qui treballa i sap qui l'ha enxufat.

M'hi he oposat, però jo totsol no podia fer res.

### Esperes poder fer altres coses ara, des de l'oposició?

Jo esper que sí, perquè abans anàvem de passarells i ara ja en sabem un poc més, almenys els que estàvem dedins.

### Qualque cosa més?

Estic molt agraït al meu barri i als vots que m'han donat.

Gràcies.

Biel.-

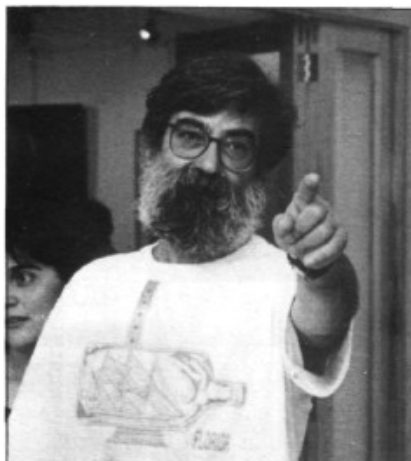
# LA PROVOCACIÓ DEL ROMANTICISME

L'art envolta les vetllades estiuenques de can Pere d'Inca. Tant és així que el convidat de juliol és un dels veïns de Pòrtol més coneguts i reconeguts pels seus dots artístics: Toni Roig, músic, restaurador, escultor i moltes coses més. Polònia Ribes del Pont d'Inca va ser la subscriptora afortunada que ens acompanyà en aquesta vetllada.

La primera cosa que salta a la vista de Toni Roig és que és un artista polifacètic, que sap fer de tot i que pot parlar de tot i bé. Mentre sopàvem escoltàvem el disc "Projecte Roig" que ha enregistrat amb el seu grup Al Mayurqa; aquest ambient musical popular de Mallorca era idoni per a la conversa d'aquella nit, en la que es parlà de temes ben diferents però a la vegada molt ben harmonitzats i cohesionats pel temperament "toni-roigenc".

La sort volgué que subscriptora i convidat tenguessin afeccions comunes i això agilitzà i enriquí molt la vetllada. Una d'aquestes curiolles és la restauració de mobles antics; els dos són partidaris d'aplicar les mateixes tècniques i materials que presentava el moble original. Deien que cada peça conté unes dificultats i unes sorpreses pròpies i que els factors ambientals d'humanitat i de temperatura influeixen molt en la restauració; això fa que sigui una feina lenta i que acabi amb els nervis del restaurador. És artesanía pura que necessita paciència i molta dedicació, com tot el que es fa amb les mans segons l'art d'antigues tradicions.

La música és una de les grans passions de Toni Roig. És xeremier, guitarrista, cantador i ha investigat arreu de Mallorca per rescatar i conservar els ritmes i les tonades populars. Ens contà com enregistraren aquest disc amb Al Mayurqa: durant moltes hores de feina, instrument per instrument i veu per veu, després les mesclades i els ajustaments, que configuren un resultat molt aconseguit. Sobre aquestes versions de les antigues cançons populars, ell considera que ara no té sentit que es facin talment com abans amb els mateixos instruments i les mateixes lletres perquè aquelles cançons d'un temps complien una funció dins el treball i en la societat que ja no existeix. Una cançó de batre o una d'emblanquinar tenien sentit complet cantades pels batedors damunt l'era o per les emblanquinadores a les cases. Les tona-



Toni Roig (foto, Tolo Aguilar)

des emulaven el ritme i l'esforç propis de cada tasca, però actualment és absurd perquè aquestes feines -si es fan- s'han mecanitzat. La música popular i tradicional s'ha de conservar, però també s'ha d'adaptar i s'ha d'emmarcar dins els nous temps. Els temes que avui preocupen la gent, com la destrucció del paisatge i l'abandó de la llengua catalana pels mateixos illencs, han substituït les lletres que es cantaven a principis de segle, per exemple.

Totes les terres de la Mediterrània tenen cançons i ritmes comuns. Les relacions marítimes, comercials, polítiques, etc., facilitaven l'intercanvi cultural i musical entre els pobles. Els orígens de la música mallorquina s'expliquen sobretot per la influència del món àrab i pel cant gregorià, que el pagès sentia a l'església i després interpretava en el camp o a les festes.

Enguany Al Mayurqa actuarà a la Universitat Catalana d'Estiu, a Prada. Amb diferents grups, Toni Roig ha sonat i canta a tots els Països Catalans. Això li recorda els seus anys d'estudiant a Barcelona, on feia Belles Arts. Visqué de ple el maig del 68, les manifestacions i les

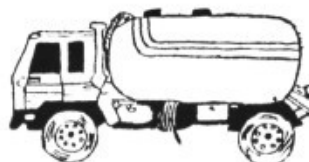
## VETLLADES A CAN PERE D'INCA

encalçades dels grisos, les reivindicacions i il·lusions d'una generació molt cremada però molt esperançada. Lluís Llach, Raimon i tants d'altres sorgiren del moviment d'estudiants, preocupats i compromesos pel seu país i per aconseguir la llibertat que aleshores els negava el franquisme. Però l'actualitat és ben diferent: la joventut no té cap aspiració, la societat està mancada de metes i ideals i el consumisme ho ha embrutat i ho ha espantat tot.

El caràcter obert i voluntariós d'en Toni l'ha portat a involucrar-se en moltes qüestions, entre elles la de ser cofundador de l'Associació de Veïnats de Pòrtol. Troba que els polítics en general van a la seva, que no volen escoltar i que es carreguen per norma qualsevol iniciativa social o grupal que pugui sorgir encara que tenguin la millor intenció del món. La falta de diàleg és per ell la principal causa que fa que les coses no vagin millor.

Toni Roig és un personatge polifacètic i una gran persona. És un bohemí i un romàntic dels pocs que queden capaços de fer front a l'allau d'agressions i inconvenients que ens toca viure actualment i que els poderosos anomenen progés. A l'era de la tecnologia, quan és possible sonar les xeremies amb un ordinador, alguns escollits rarencs reclamen i reivindiquen, més que mai, els fets senzills de menjar un pa amb oli entre amics, conversar en la mateixa llengua dels padrins i reunir-se a la plaça del poble per cantar i ballar.

Joana Maria Matas



NETEJAM I BUIDAM  
POUS NEGRES, CISTERNES  
PISCINES I ALJUBS.  
DESEMBOSSAM  
CANONADES  
I CLAVEGUERES

**NETEGES**  
**Miquel Vadell**

Tel. Mòbil 908 63 17 70

Trinitat 19 Tel 60 25 45 Pòrtol

**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**



## ANTONI ROIG, MUSIC I LLUITADOR

Toni Roig i Sierra té 49 anys. Va néixer a Palma el 1946 però és veïnat de Pòrtol, totalment integrat, des de fa vuit anys. Es fadrí.

Té estudis de Música i de Belles Arts, que són els dos eixos de la seva tasca diària i de la seva vida.

És artista, en les branques relacionades amb l'escultura i la Música. Té el taller a ca seva mateix, devora cas Canonge, però el seu àmbit de feina s'extén arreu de Mallorca i, fins i tot, dels Països Catalans.

Quan fa feina escolta Música clàssica i quan té temps llegeix sobre problemàtiques socio-polítiques. Fa molta vida social; li agrada anar per mig i parlar amb la gent.

No col·lecciona res en concret, però recull llibres d'art.

Li agrada viatjar sempre que pot i el pressupost hi arriba. S'ha mogut per Centreuropa, Escandinàvia, Egipte, Puerto Rico, Mèxic.

Es associatiu per natura, cofundador de l'Associació de veïnats La Pua de Pòrtol, també pertany a l'OCB, al PSM, a la Societat d'Autors, a la Federació d'A.V. de Marratxí i a la Federació de Ball de Bot.

A més de socio-política llegeix sobre tot el que envolta la problemàtica del Català. I de sempre li agrada la novel·la històrica.

Autors com Marx, Hegel, Bakunin són els que més l'impactaren a la joventut.

Llegeix poc la premsa diària; fulleja.

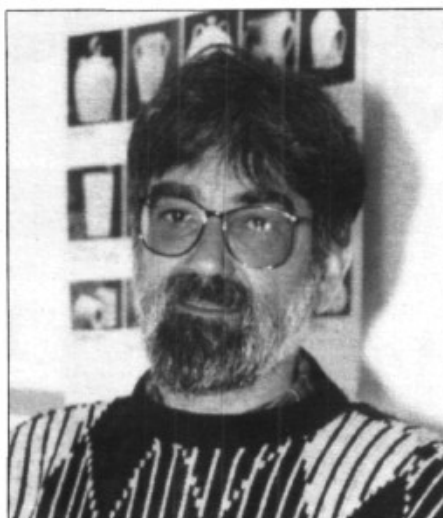
En Música clàssica destaca Johann Sebastian Bach i els autors romàntics. Fa molts d'anys que té una relació molt estreta amb l'art de les notes, com a instrumentista, intèrpret vocal i compositor.

Va molt poc al cinema, encara que li agrada. Li interessen les pel·lícules de caire històric.

Com a pintor més que com a cineasta li interessa Bertolucci. I de la seva joventut recorda el cinema suec.

Persones de Bergman és un dels films que més l'ha impactat.

També s'interessa pel teatre. Procura seguir els grups amlorquins com Estudi Zero o La Iguana i li agrada tot manco el regionalista.



Mira els informatius, però considera que la TV priva que la gent es comuniqui i que priva que la gent es diverteixi. La troba alienant i troba que està mal emprada perquè està hipercontrolada per les multinacionals.

Li agrada molt cuinar. Si pot triar es decanta per la cuina mallorquina i el peix més que la carn.

No practica cap esport però li agrada moltíssim el ciclisme. Sempre veu el Tour i en segueix els resultats.

La seva principal virtut seria l'honestat. Diu que si ha de dir mentides s'estima més callar. L'egoisme seria el defecte més patent.

El millor que han dit d'ell és que és un lluitador nat. El pitjor té relació amb gent que li ha tengut enveja i l'ha tractat de mentider.

L'experiència que més l'ha marcat va ser arribar a Barcelona amb 16 anys totsol; tenint en compte que provenia d'una família religiosa de guanyadors de la guerra civil amb una educació molt concreta va suposar-li trobar un món tot nou que l'impactà i el va fer canviar.

El seu motiu d'orgull és ésser mallorquí. Li agradaria que tornàssim a ser una nació.

Voldria que el recordassin com una persona que va viure i es va poder realitzar.

Admira un grapat de gent. Però diu que n'Allende el va impactar. També Gandhi. I de més enrera més que una persona concreta diu que admira pobles, com ara tota la civilització egípcia.

La seva escala de valors estaria encapçalada per la sinceritat, la solidaritat i la tolerància.

Demana poc a les persones, creu que les persones s'han de trobar i han de fer feina per

## SOBRE LA VETLADA

Ho veig molt positiu perquè crec que és una forma de conèixer la gent que viu al terme, sempre he estat un gran defensor de la tertúlia, el xerrar per xerrar amb un bon cafè, o un bon sopar, s'hauria de prodigar molt més. A través de *Pòrtula* la gent pot conèixer els seus polítics, els seus artistes, fins i tot la persona anònima que també pensa i que viu. M'hi vaig trobar molt a gust. Molt bé sobretot amb la subscriptora coonvidada amb qui coincidirem en una sèrie de punts.

TONI ROIG

coses afins i que no se'ls ha d'imposar res. Que tothom ha d'aportar el que pot. Creu que la nostra societat valora massa la intel·ligència i diu que el vertader intel·ligent és aquell que comprèn a qui no és tan intel·ligent com ell però el valora igual.

No tornaria res enrera del que ha fet.

La seva gran il·lusió és fer una gran composició musical. També tenir 3m cúbics de marbre de Carrara i tenir tot el temps del món per picar-lo.

De *Pòrtula* valora la capacitat que té dins Marratxí d'informar i de criticar i creu que podria ésser més incisiva, diu que enyora el Foner.

El que troba pitjor és la maquetació, que de la primera plana hagi de passar a la quinze i d'aquesta a la vint-i-dos.

Entre els principals problemes de Marratxí destaca que es pot convertir en un terme que admetrà tot el que no vol Palma i que pot esdevenir un lloc de serveis de Palma i perdre tot el frescor de poble. També lamenta la manca de diàleg que tenen els dirigents municipals.

En política es considera bastant marxista i diu que no hi ha ningú totalment apolític perquè tothom pensa i tothom té unes idees. Lògicament com que no es poden realitzar totes, la majoria ha de guanyar. Creu que la gran errada és que quan es té la majoria no es respecten les minories. Creu que la política és un intercanvi d'idees.

Diu que veu defectes constants dins el món de la política i creu que el poder corromp.

Si no fos del PSM seria d'ERC.

Antoni Roig és un optimista per naturalesa i creu en un món millor. I també creu que la gent està perdent la memòria històrica i la memòria col·lectiva i pensa que això és molt greu perquè l'home molts cops oblidava d'on ve i què fa i què vol fer. Diu que històricament els principis de segle són durs i que el principi del segle 21 hauria de ser més suau. Creu que un dels problemes és la manca de pensadors.

Biel.-



# BIBLIOTEQUES DE MALLORCA

## Centre Coordinador

### Biblioteques Municipals de Marratxí



Tolo Aguilar

#### LES SOMNIACIONS D'UN CAMINANT SOLITARI

##### INTRODUCCIO

Torn a recórrer a Mr. Rousseau per a què, a través dels seus "Somnis" i agafat de la seva mà com a modern "Emili", del qual tenc l'honor de ser homònim, poder viatjar a través dels meus propis "Somnis" al microscòpic "Macrocòsmos" de les "Petites Veritats de la Vida Quotidiana", que, com inconscients Penèlopes, teixim i desteixim segons Kronos ens permet.

Però, al contrari del ginebrí, aquestes "Revieres" no són fruit d'un elogi a jo mateix planyívol, motivat, en gran part, per un accentuat "Complex de mania persecutòria" que farien somriure amb trist excecpticisme

al seu amic David Hume o al seu enemic irreconciliable Voltaire.

Seria, per la meua part, una terrible falta de consideració enfocar-les d'aquesta manera, doncs no tenc més que paraules de gratitud per a aquelles bones gents que tenen la sublim i estoica paciència de suportar els meus, moltes vegades, insofribles canvis d'humor i les meves, cada vegada més freqüents i insoportables perorates.

... Aquests "Passeigs solitaris", "soliloquis" en gran mesura, els concep, alguna cosa així com un "Diari sense data" sobre el qual no pretenc tant explicar els aconteixements prosaics de la vida diària, com a "quadre abstracte literari", la concepció emotiva

que l'entorn m'inspira...

##### (1)- LA NOVA BIBLIOTECA

... I em deman...!, si tot autor que concep una obra, aspira amb ella al desig de la seva publicació, quin millor començament per a aquestes "Somniacions" que començar amb el lloc ideal on els escrits en forma de llibres descansin, i, on el lector, en una agradable vetllada, conversa silenciosament amb els autors, ja siguin clàssics o moderns, amb la lliberal equanimitat que el raonament intel·lectual exigeix?... Quin millor trajecte que iniciar la "marxa"... en una biblioteca?...

*Emilio Martínez*  
*Traducció, M<sup>a</sup> Teresa Moyà*

## CONSELL INSULAR DE MALLORCA



**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**

# UNA NIT DE PEL·LÍCULA

FI DE CURS  
DE L'AGRUPAMENT ESCOLTA SOCA-  
ARREL

El passat dia 7 de juliol es va dur a terme la festa de fi de curs de Soca-Arrel. Aquesta festa es va fer al local del cine de Pòrtol i durant la mateixa els nins i nines feren diverses actuacions. Primerament els llops i daines representaren una obra de teatre de la seva creació, que ens mostrà que els més petits tenen una imaginació desbordant i unes ganes de gresca que molts cops supera a la dels més grans.

La unitat de rangers i esplet feren una projecció de diapositives que mostrava les activitats que han realitzat al llarg del curs i també oferiren dues actuacions preparades per ells mateixos que varen ser una sorpresa fins al darrer moment.

La unitat de pioners i caravel·les va fer l'estrena de la seva pel·lícula i, com a tota estrena d'una gran pel·lícula, no hi va faltar l'arribada dels protagonistes entre els crits dels milers de fans que els esperaven a l'entrada del cinema. La pel·lícula, filmada i protagonitzada per ells mateixos durant els darrers mesos de curs, després d'esser visionada i entre els aplaudiments del nombrós públic assistent, va rebre tots els premis de l'Academia portolana del cinema, un fet sense precedents dins el món del setè art.



2.-No surten les paraules... Na Xisca i en Sebastià.



3.-En Pep Lluís i na Tinita. Hollywood els vol...



1.-La més bella rodejada dels galans Jaume i Rafel les actuals sensacions del món del cinema.



4.-Na Maria ajudada per la seva parella, en Rafel. Foren un dels impactes de la gran nit del cinema portolà.





5.-Millor actriu i millor director... una parella explosiva.



8.-Foren la sorpresa, en Jaume, un dels autors de la Banda Sonora, i la seva nova acompanyant.



6.-Aquests dos ja preparen noves pel·lícules... N'Antònia i en Toni.



9.-La parella més dolça de la nit fou aquesta... En Manel i na Dolça.



7.-A l'acompanyant de'n Tomeu na Sharon Stone li ha demanat el vestit per a la cerimònia dels Oscars.



10.-N'Alex i la seva acompanyant, na Cati, s'encaminen amb pas ferm cap a la seva gran nit.



## MINI CAMPUS DE VOLEIBOL

Divertits i alegres. Així és com sortiren els participants del primer mini-campus de voleibol que organitzà el C.V. Pòrtol. L'esdeveniment va tenir lloc al poliesportiu Costa i Llobera de Pòrtol la primera setmana de juliol amb un horari de 10 a 13 hores. Tres hores ben aprofitades ja que el programa planificat així ho requeria, aprendre les tècniques del voleibol en tot el seu esplendor amb una coordinació total, arribant a l'extrem que alguns participants passaven d'anar a la piscina a nedar, que estava inclòs dins el programa, per seguir jugant al voleibol.

La professionalitat tant del director tècnic Ricardo Ramos i la coordinadora Maria Alfaro amb l'ajuda de les monitores Xisca i Cati Amengual i Maria

Cloquell.

## VOLEIBOL

A l'estiu els torneigs comencen i entre ells el d'Òptica Busquets, organitzat pel seu propietari en Joaquim Busquets, que va tenir lloc el cap de setmana del 15 i 16 d'aquest mes, amb la participació dels equips del Figueras, masculí i femení; l'equip masculí del Club Volei Pòrtol; i l'equip femení de GESA.

El torneig va estar caracteritzat per la calor i el sol de justícia, que convidava més a anar a la platja que a jugar; però l'entusiasme de tots els jugadors va fer possible la seva conclusió el diumenge, a les dues del migdia, quan es va fer l'entrega de trofeus, de la següent manera: els primers llocs varen ser per la casa, ja que l'equip femení guanyà el partit de dissabte per un 3-1, en front de GESA; i el partit de Diumenge concluí en un ajustat 3-2. La victòria d'el'equip masculí va tenir un poc més d'emoció, ja que després de perdre dissabte per un 3-1, en front de Pòrtol, el diumenge aconseguiren el seu propòsit guanyant per un 3-0.

Només queda agrair de part de l'organitzador i de la Societat Esportiva de's Figueras, la participació dels equips convidats, així com del públic que va estar present.

MARIA ÀNGELS INIESTA

Per una bona construcció

**Construccions  
Felip Canyelles**

C/ Major 179  
Tel. 60 29 89  
Pòrtol

D'aquest primer campus tots en quedaren molt contents i no en parlem dels participants, mentre els petits tornarien repetir l'experiència, els més grans deien que s'ho passaven "super-guai" i demanant si pot ésser que el proper campus fos de tot el dia i fins i tot quedar-se a dormir. Mentre que altres deien que havien après més en aquesta setmana que en tota una temporada. En definitiva d'èxits tant en qualitat com en participació es pot definir aquest primer campus del C.V. Pòrtol, ja consolidat dins l'esport balear.

El C.V. Pòrtol aprofita l'ocasió per agrair la col·laboració de l'Ajuntament de Marratxí i del CIM, aquest darrer donà unes camisetes per tots els participants.



**Mobles Sa Bodega**  
S. L.

**Mobiliari de cuina  
i mobles en general**

Avinguda Antoni Maura 61  
60 10 29  
Es Pont d'Inca

Porto Pi / Centre  
Joan Miró 155  
Ciutat

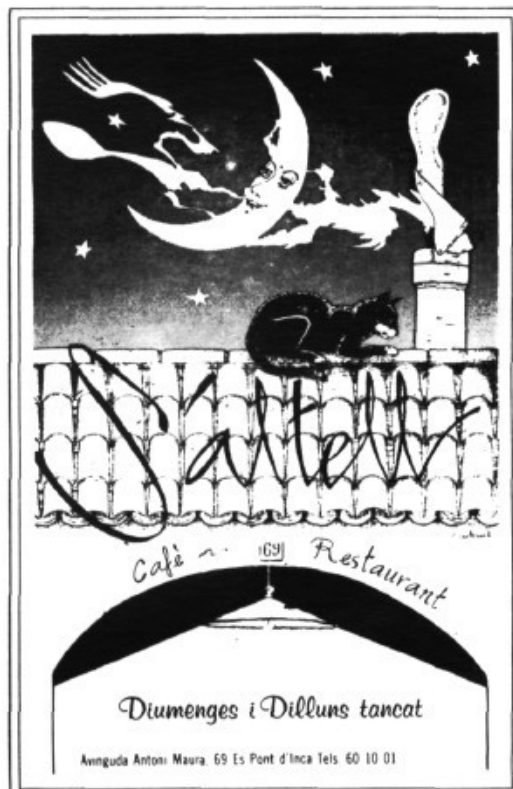
# LA SOCIETAT DE CAÇADORS ELEGEIX NOU PRESIDENT



Pere Bestard de Pòrtol va ser elegit nou president de la Societat de caçadors de Pòrtol. El passat dia 7 de juliol es va celebrar l'assemblea extraordinària amb dos únics punts de l'ordre del dia. L'elecció de president i l'entrega de distintius per a la propera temporada 95 de caça que es va obrir el passat dia 9 amb la caça del conill.

Quant a l'elecció del president no va ser necessari fer-la ja tan sols hi havia una candidatura presentada, aquesta era la de Pere Bestard que sortí elegit per unanimitat. Donà la casualitat que el nou president no hi pogué assistir. Amb aquesta elecció substitueix al que durant dèsset anys ha anat fent una bona feina al davant del sempre difícil càrrec de

president, en Sebastià Sbert, de Pòrtol. Es tracta d'un lloc on tan sols amb molt sacrifici i bona voluntat es pot dur a terme una bona tasca. Gràcies, Sebastià.



PODA DE PALMERES

Tomeu Català

tels. 79 77 25  
60 27 20

**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**

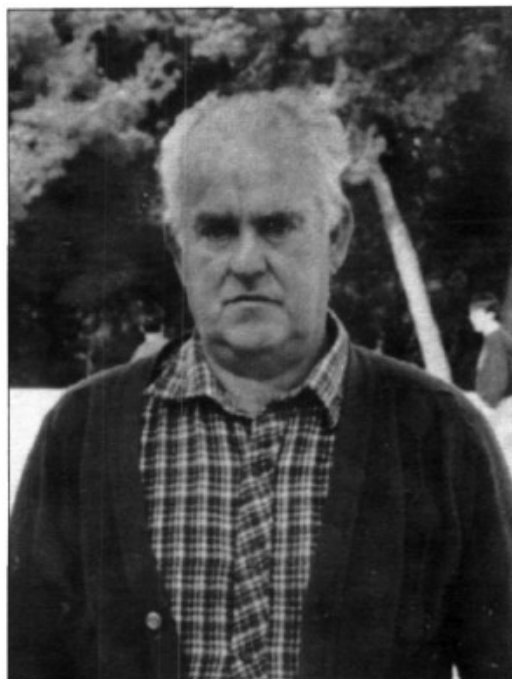


Sporting Sant Marçal

# HOMENATGE A XISCO SERRA "PIZÀ"

L'Sporting Sant Marçal va celebrar el passat mes de juny el sopar fi de temporada, en el transcurs del qual es feu entrega de trofeus a tots els entrenadors i jugadors de les diferents categories. L'Sporting Sant Marçal també va voler retre un càlid homenatge a un home que ha estat i serà recordat sempre dins l'àmbit futbolístic de Pòrtol, el desaparegut Xisco Serra de Son Pizà que morí recentment després d'una llarga enfermetat. L'Sporting Sant Marçal aprofità l'ocasió per fer entrega d'un record als seus familiars.

En Xisco era, sense tenir fills, el pare de molts jugadors que passaren primer pel C.D. Marratxí i després per l'Sporting Sant Marçal. Era a la meitat dels setanta quan en Xisco començà a col·laborar en les tasques sempre molt ben fetes de delegat essent en poc temps un home admirat i estimat dins el món del futbol. En Xisco mai va tenir un no per ajudar i col·laborar amb els equips de la pedrera i amb el club que estimava, anant d'un cap a l'altre per acompanyar els equips a disputar partits i el



dies d'entrenament a cercar i acompanyar jugadors. Sempre va estar al seu lloc amb un comportament exquisit defensant sempre aquesta parcel·la del nostre esport portolà. En Xisco rebé l'agraïment de la Federació Balear de Futbol en el sopar que organitza aquest anualment, això era l'any 1985, ja que la federació destaca totes aquelles persones per la bona tasca que duen a terme dins el món del futbol.

Fins i tot en Xisco no deixà d'acudir al camp de Son Caulelles quan ja estava malalt per seguir l'esdevenir dels diferents equips del Sant Marçal.

Fins sempre, Xisco...



ESPECIALISTES EN ARTICLES DE  
MUNTANYA, CAMPING, ESQUI I ESCALADA



## ES REFUGI

Nou local a partir del juny  
Via Sindicat, 21, pati interior  
(Antic edifici del Sindicat Forà)  
SEGUIM COMPTANT AMB TOTS

### Llavors i Llegums

### Germanes Serra, C.B.

-----  
*Casa Fundada en 1920*

Carrer de l'Oli, 3 - Telèfon 71 53 22  
PALMA DE MALLORCA


















## KALMA

Isabel i Gaspar  
-artesans-

Decoració amb flor seca  
Restauració de mobles  
Fusta artesanal

Oleza 123 Tel 79 79 03 Sa Cabaneta

# EL NOU CONSISTORI, UN A UN

	Martí Serra Mas PSOE batle	Metge Son Ferriol, 1946 Viu a Pòrtol Casat, 3 fills Regidor des de 1987		Miquel Bestard Parets, IDMA Tinent de batle 1er Policia, Circulació i Transports; Serveis, brigada i manteniment.	Administratiu Es Pont d'Inca, 1942; encara hi viu Casat, 3 fills 18 anys de regidor; 2 anys batle
	Miquel Coll Canyelles PSOE Tinent de batle 2on Comissió de Cultura i Educació	Inspector d'Educació Sta Eugènia, 1950 Viu a Pòrtol Casat, 2 fills Reg. des de 1987		Lluís Tàpia Gómez IDMA Tinent de batle 3er Comissió d'Esports	Electricista GESA Ciudad Real, 1947 Viu al Pont d'Inca Casat, 4 fills Regidor novell
	Sebastià Alou Vicens PSOE Tinent de batle 4rt Delegat d'Acció Social	Tècnic de Campsa Ciutat, 1951 Viu als Garrovers Casat, 3 fills Regidor novell		Felip Juan Fiol IDMA Tinent de batle 5è Economia, hisenda, interior i especial competes	Banca Sa Cabaneta, 1936; encara hi viu Casat, 4 fills Regidor entre 1983 i 1991
	Conxa Obrador Guzman PSOE Regidora Comissió d'Obres i contractació	Administrativa Ciutat, 1956 Viu a Pòrtol Casada, 2 fills Reg. des de 1991		Antoni Vich Oliver IDMA Regidor Delegat de cementeri	Industrial jubilat Pòrtol, 1927; encara hi viu Casat, 3 fills Regidor novell
	Daniel Guirao Navarro PSOE Regidor Com. Sanitat i serveis socials; delegat Medi Ambient	Executiu d'Iberia Palma, 1957 Viu al Pla de na Tesa Casat, 2 fills Reg. des de 1987		Guillem Juan Mas PSOE Regidor Comissió d'Urbanisme i medi ambient	Jubilat Sa Cabaneta, 1932; encara hi viu Casat, 3 fills Reg. 79-83 i des de 1991
	Antoni Montilla Peinado PP Regidor	Funcionari CIM Jaen, 1945 Viu al Pla de na Tesa Casat, 1 fill Regidor 1979-1991		Xisco Ferrà Pizà PP Regidor	Administració finques Palma, 1964 Viu al Pont d'Inca Fadrí Regidor novell
	Antònia Palou Canyelles PP Regidora	Agència Viatges Ciutat, 1966 Viu a Pòrtol Fadrina Regidora novella		Toribio Martínez PP Regidor	Preventista KAS Salobre (Albacete), 1945 Viu al Pont d'Inca Casat, 4 fills Reg. des de 1991
	Joan Coll Canyelles PP Regidor	Fuster Sa Cabaneta, 1948; encara hi viu Casat, 2 fills Regidor novell		Rafel Crespí Ramis PSM Regidor	Professor d'Institut Pòrtol, 1961; ara hi viu Casat, 1 fill Regidor novell
	Miquel Rosselló del Rosal IU Regidor	Administratiu Es Pont d'Inca, 1950; ara hi viu Casat, sense fills Regidor novell	Espai informatiu patrocinat per l'Ajuntament de Marratxí		

## REFLEXIONS D'UNNACIONALISTA PER ALS NACIONALIS- TES DE MARRATXI (2)

Al número anterior de la Pòrtula em varen quedar dues coses a l'aire, de les quals feia promeses de parlar-ne al número següent. Comencem, idò, que l'espai és limitat.

### EL PSM NO ÉS UN PROJECTE PARTICULAR DE NINGU

Massa vegades, les diferències polítiques -no sé per quina raó- s'intenten vehicular com si fossin diferències personals. Paral·lelament, a vegades s'explica l'existència d'una formació política com un projecte personal per anar en contra d'unes persones que defensen una altra opció política. Durant aquests, gairebé 20 anys d'existència del PSM, ha quedat ben clara la intenció d'articular-se com a força política autònoma de caire marcadament nacionalista. I és ben sabut de tothom que l'entrada en escena del PSM a Marratxí és anterior, fins i tot, a la meua incorporació al partit.

Si durant aquests darrers cinc anys he estat el cap més visible del PSM a Marratxí, no ha obeït a cap interès personalista i personalitzador per part meua. Obeeix estrictament a uns plantejaments vitals que tenen un component de compromís amb la meua terra i la meua llengua. Vaig arribar al nacionalisme polític a través del nacionalisme cultural; dit d'una altra manera, vaig arribar a la militància política quan vaig adonar-me que aquelles coses per les quals feia anys que lluitava o que em duïen encisat (la llengua, la cultura, els mots, la història) només es podrien preservar si a Mallorca hi arrelava una força política nacionalista amb voluntat d'esdevenir, amb el temps, majoritària (Com passa a Catalunya on les forces nacionalistes, CIU, ERC, representen a més de la meitat de l'electorat. I permeteu-me que encara us confessi una cosa, sempre m'han fascinat els intel·lectuals i escriptors compromesos, "engages". I és evident que si aspirem a què una força nacionalista arrel·li a aquesta terra, ha d'arrelar per tot arreu, a Palma, als municipis grans, als petits, a la costa i a l'interior de la part forana. A Marratxí també. Amb aquest interès vaig decidir dedicar a aquest projecte bona part dels meus esforços. Cometent errors, ingenu-

itats, tocant, a vegades, a baules equivocades. Però intentant sempre treballar honestament per al nacionalisme.

Per això vaig decidir presentar-me a les eleccions municipals de l'any 91, val a dir que ingènuament també havia treballat per formar la candidatura de l'any 87. Ho vaig fer amb un únic interès: fer arrelar el nacionalisme a Marratxí, intentar -i perdonau-me si ho trobau immodest- que els nacionalistes que viuen a Marratxí s'articulassin entorn d'un projecte polític sòlid.

Estava convençut que si entràvem a l'Ajuntament, el PSM, que després dels esperançadors resultats de l'any 83, s'havia com a diluït a Marratxí i no era gens present a l'escena política, rebrostarà amb força. Però no entràrem. Ens mancà poc. Aleshores gent de Marratxí i del meu partit em varen dir: "la manera de ser present a l'ajuntament és treballant els quatre anys" com ho havien fet a Inca, que l'any 87 varen perdre el representant que tenien i el 91 n'entraren dos; no s'hi valia arraconar el projecte i tornar-lo a treure tres mesos abans de les eleccions.

Amb aquest ànim i amb aquest propòsit he treballat de manera regular des de l'any 91, amb un objectiu clar: que la gent de Marratxí notàs la nostra presència. La feina, no l'he fet totsol. Alta gent m'ha ajudat. Potser no érem tants com hauríem volgut però no per això haviem de defallir. Estava convençut que seria més fàcil engrescar més gent el dia que tenguéssim representació municipal (Així sembla que és, ja en parlaré a un altre número). Amb aquestes paraules abans dites no pretenc passar per heroi ni per màrtir, tampoc; he fet el que he fet i seguiré treballant pel nacionalisme a Mallorca fins que em cansi, no tenguí més forces o desesperi del tot. D'una cosa en puc donar fe: no ho faig per fer de pere mateu, per vanagloriar-me, o per treure'n un profit personal. Al contrari, la política em lleva molt de temps que ara podria dedicar a altres quefers que m'agraden més i em realitzen més i si tant volem, i perdonau-me el terme, em donen més "glòria": escriure, llegir... o senzillament i sense tantes pretensions: fer net el corral o anar a treballar al camp.

Per avui ja basta. Continuarà....

Rafel Crespi i Ramis

## AVUI VESPRE

Una nit  
i una altra nit  
i una finestra,  
el món a fora,  
tu dins del meu cap,  
per què no véns avui vespre,  
comptarem estrelles.

El rellotge s'ha aturat  
i ara va cap enrera,  
per què no véns,  
comptarem records,  
obrirem una finestra,  
no li direm res a la lluna.

Una altra nit  
i una nit més  
i la mateixa finestra,  
el món a fora,  
tu dins el meu cor,  
t'estim un caramull  
que és molt més que molt,  
per què no véns avui vespre,  
tancarem una finestra,  
no deixarem sortir el sol.

## MAMÁ

Los niños buenos no lloran,  
todas las madres lo saben,  
mamá, límpiame la cara  
que las lágrimas no me dejan respirar.

Anoche las gotas de sudor  
eran tan grandes como lágrimas,  
mamá, límpiame la cara  
que no vean que he llorado.

la culpa la tienen los niños  
porque ya no saben llorar,  
mama, límpiame la cara,  
los niños buenos no lloran,  
todas las madres lo saben.

La culpa es mia  
porque ya no sé soñar,  
anoche sólo vino tu silencio,  
mamá, límpiame la cara,  
que no se den cuenta  
de que he llorado.

Bernat Mut i Sureda



CRONIQUES DES D'ESCOCIA (IX)

## EL NOSTRE "POSTMAN"

Tal vegada el millor servei públic de la Gran Bretanya sigui el "Royal Mail", o correu reial. I certament és digne de reis. Qualsevol carta que envieu avui, fins a les cinc de l'horabaixa, amb un segell de 25 penics (uns deu duros) podeu donar per segur que arribarà al seu destí, sigui el que sigui, demà al matí. Tan sols per Nadal pot ésser que hi hagi una mica de retard. Si, en canvi, vos envien un paquet, no l'heu d'anar a cercar vosaltres a l'oficina, com succeeix a Mallorca. El te duen a casa teva. I si resulta que no hi ets, et deixen una tarja, on posa l'hora a la que han vingut i no t'han trobat. Així i tot, no cal que el vagis a cercar, ja que tu pots enviar gratuïtament aquesta mateixa tarja de nou a l'oficina de correus, dient-los quin dia et va bé que et duguin el paquet. I, evidentment, arribat el dia, te'l duen. Impressionant. El Royal Mail és el servei de correus més avançat tecnològicament. Disposa de lectors de caràcters i sistemes automàtics d'ordenació. Part de l'eficiència és deguda al sistema de codis postals, que a diferència del nostre, indiquen amb detall l'adreça. Així el meu codi postal, FK8 1UQ és compartit per només vuit petites casetes del carrer. La resta del carrer està subdividit en altres codis. Així la precisió és, com a mitjana, de dotze llars per codi i cinquanta metres d'un costat de carrer. Comparau això amb quants carrers i llars conté el 07141. Crec que "algú" en pot prendre exemple...

El nostre "postman" o carter és el que en podríem dir el típic escocès. Quatre dits més alt que jo, amb cabells rossos i una mica vermellós, molt curts, ulls clars i pell blanca amb galtes vermelloses. És a dir, un típic escocès. La seva parla també és típicament escocesa; això vol dir que fins que faci una quantitat mesos que viu al país, difícilment l'entendreu. Va sempre perfectament uniformat: camisa blanca, corbata negra, americana i pantalons blau marí i una jaqueta de plàstic blau amb una ratlla vermella a la part de



baix i a les mànigues. Si vos demanau per què és de plàstic, vos recordaré que a Escòcia, de cada set dies en plou sis, i que la boira és freqüent a l'hivern, o sia que s'ha de mirar tant per les condicions de treball com per la seguretat dels estimats "postmen". Perquè sempre venen cada matí, plougui, nevi, faci boira, faci sol... Sempre carregats amb la bossa a l'espatlla també de color blau amb la ratlla vermella.

Una furgoneta "reparteix" els postmen per tot el barri, i deixa cada un a la seva zona. El noranta per cent dels dies ens ha deixat el correu puntualment, entre les set i mitja i les vuit del matí. Revistes, cartes, publicitat, diaris... sigui el que sigui que envieu. El més hermós de tot són ja les confiances que un arriba a tenir amb el seu postman al cap de poc temps. El meu company de casa grec acostuma a rebre grans paquets diaris que no passen pel forat de la porta. Per no haver de fer tornar el

postman, li varem dir que podia deixar els grans sobres defora a la porta del darrera. Quan així ho fa, el nostre postman ens deixa un paperet que ens diu que ha deixat correu a la porta del darrera. Sap perfectament que tots els de les vuit cases som estudiants, i que tots ens coneixem. Així si ha de deixar un petit paquet o carta certificada que necessita signar, més d'un cop les deixa a casa d'algun veïnat. No hi ha cap problema.

Una de les coses més admirables és la dedicació amb què es veu que fan la seva feina. Miren d'ésser ràpids i precisos, i una de les coses que els sap més greu és haver de tornar a una casa a deixar més correu perquè el tenien desordenat. Saben que les petites solapes fan bastant renou quan es deixa correu a través d'elles (a Escòcia, per raons de clima són dobles, amb fortes molles i amb voreres de goma per no deixar entrar l'aire). Tenen consciència de què són repartidors de correu, i que a tot-hom li agrada saber les notícies que algú els envia mentre berenen al matí. No tenen cap complex: fan la seva feina igual si fa sol com si plou, fa vent, hi ha boira o neva en abundància. Ho han de fer, perquè el correu reial és sagrat i no pot decepcionar. Per a ells ésser treballadors del Royal Mail és tot un orgull, perquè saben que fan una feina ben feta, precisa, que treballen per al millor servei de correus de tot el món, i que són admirats per l'exemplar tasca que fan, tant a dins com a fora del país. De veritat ho són i de veritat s'ho mereixen.

*Gabriel Angel Vich i Martorell*

*Encara no  
ens coneixeu?*

**PuntBak S.L.**

Informàtica  
Assessorament  
Aplicacions  
Serveis

**Capità Salom 25**

75 72 80 Palma

**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**

## BOIRES ENTINTADES

## DUES RODES

L'ajuntament de Barcelona ha decidit posar-se dur amb els conductors de ciclomotors, velomotors i motocicletes, i castiga, amb multa de 15.000 pessetes, aquells que no duen casc homologat, els que simplement no en duen o aquells que, duent-lo, no el porten fermat. Aquesta mesura complementa unes altres, també dirigides al col·lectiu de dues rodes, sobre l'excés de velocitat o circular per les voravies destinades als vianants.

Aquestes mesures no crec que puguin ser qualificades de dures ni de discriminatòries, com han fet alguns conductors, perquè simplement van destinades a fer aconseguir unes elementals normes de circulació i ordenances municipals. Cert és que els vehicles de quatre rodes també deixen d'acomplir normes de circulació i ordenances municipals, però les autoritats solen ésser també molt més dures amb ells (radars, grues, zones restringides d'aparcament, controls de trànsit...)

El que precisament haurien de fer els ajuntaments, perquè la circulació de dues rodes es sol moure especialment a zones urbanes, seria endurir la vigilància d'aquest col·lectiu, caracteritzat -parlem de forma generalitzada, és clar per dues coses: per la seva joventut i per la consciència que cap codi o ordenança de circulació no els obliga de forma explícita. Sembla talment com si entre un grup important de conductors de ciclomotors i velomotors, especialment, existís un "anti-codi de circulació" que compta amb una certa permissivitat social ("no passa res!", "a això tothom ho fa!"), com per exemple circular sense assegurança o sense permís; anar pel món sense placa identificativa o sense pagar les taxes municipals; canviar peces a la màquina; botar-se els semàfors en vermell; avançar per la dreta, per entre les fileres de cotxes aturats o fins i tot entre dos cotxes que circulen; no respectar els límits de velocitat; anar sense el casc reglamentari o dur-lo posat però sense fermar; circular de nit sense llums; circular en ziga-zaga entre els cotxes; aparcar damunt les voravies, o circular per elles o per zones expressament reser-

## EL LLEÓ DE GRAUS

Joaquim Costa (1846-1911). L'anomenat "Lleó de Graus" nascut a les muntanyes de l'Alt Aragó, és digne de recordar després d'aquestes eleccions autonòmiques i municipals. De cuna humil, pare pagès i amb onze germans, inicia els seus quefers laborals com a manobre. Però la seva gran passió per la lectura el converteix en batxiller tardà, mestre nacional i pensionat a París -en aquell temps se'l considera l'introduïdor de la bicicleta a Espanya, gràcies a les seves trameses de dades i dibuixos-. Doctor, per la Universitat de Madrid, en Dret i Filosofia i Lletres. Notari. Amant dels estudis geogràfics, hidràulics i agraris, va ser una de les figures de l'època que més simpaties es mereixen. Destacava, no tan sols pel seu físic, la seva visió certera el fan reclamar pels plans de reguiu i aigua per a tothom, a la vegada que fustejava amb gran duresa les arbitratgeries i torpeses dels governants, causa principal, deia, del retràs i la incultura del país. Liberal progressista, recorda Disraeli (1804-1881), artífex de l'imperi britànic: "Jo soc conservador per conservar el que és sà, i un radical per suprimir el que és dolent". El seu amor pel progrés material i per la justícia social l'anticipa a l'historiador Arnold Toynbee que pensava que "si bé el Regne de Déu no es pot dur a aquest món, el benestar físic contribueix de manera notable al desenvolupament de l'esperit".

Acabada la guerra expansionista provocada pels Estats Units contra Espanya (1898), Joaquim Costa es converteix en el propulsor de la reconstrucció nacional. Participa en el projecte de Lleï contra la repressió del Terrorisme (no

separatista); intenta "aconseguir un adecentament dels costums públics que assegurin un millor viure per a Espanya i els seus moradors"; recolza Antoni Maura en la seva "revolució des de dalt" que impulsava les mesures per a que els anomenats "fons secrets" del Govern no s'utilitzassin de manera il·legal. O temporal! O mores!, que diria Ciceró. Citarem algunes de les seves frases: "Espanya no reviurà mai més a no ser per un trastorn profund dels pressuposts que canviï la direcció dels recursos nacionals"... "cal arbitrar com vostès saben, recursos extraordinaris, renunciant a anar a la butxaca cansada dels contribuents"... "Aquesta desventurada pàtria, més afamagada de justícia que de pa" repetia sense aturar, mentre clamava per "una urgent europeització d'Espanya, africanitzada pels nostres governants".

Clama contra la inversió arbitrària dels cabdals públics i els diners al 12%; defensa la repoblació forestal ("pels arbres no hi ha succedanis com pel cafè"); s'interessava per la piscicultura (que ara és més necessària que mai, quan ens treuen de tots els mars). Un diari de la seva època li dedica aquestes línies:

"Lleó perseguidor de llops i genetes, savi en diverses ciències, enemic de cacics i oligarques, ardent liquidador de fracassats, patriota ardent"...

Com t'enyoram, inoblidable Costa. Inspira als triats.

**José L. Montesinos**

vades als peatons; dur passatgers (aquells vehicles que no en poden dur); circular en paral·lel per carrers i carreteres; dur posats auriculars,...

Vol dir això que tots els conductors de vehicles de dues rodes no compleixen les normes de circulació? Ni pensar-ho! Sortosament en són molts els que respecten les normes, però lamentablement n'hi ha massa que no les compleixen i es posen en perill ells mateixos, posen en perill altres persones i desbaraten la circulació.

Comença a ser hora que

especialment les autoritats municipals es posin ben serioses en aquest tema, sobretot tenint present que és la seva obligació aconseguir ciutats i pobles amb una circulació més segura, més ordenada i més cívica, i igualment protegir la vida dels seus ciutadans, usant, si és precis, de les sancions administratives corresponents, tot i que siguin impopulars. Val més la impopularitat, que la permissivitat mal interpretada que ben aviat es transforma en feblesa, sobretot quan la seguretat vial està en joc.

**Antoni Roca**

# BELL ART

Entre els serveis que es donen a les perruqueries les permanents compten amb una constant demanda. En efecte, la clientela sempre està més oberta a sol·licitar aquest servei quan la moda imposa els cabells rissats que quan predomina el cabell llis.

A Bell Art feim veure als nostres clients que la permanent no obliga a lluir cabelleres molt rissades sinó que poden utilitzar-se simplement per crear moviment o per aportar major cos i volum als cabells fins, aconseguint que el pentinat duri més.

## EL BON TEMPS AUGMENTA LA DEMANDA

Si durant tot l'any es mantén la demanda d'aquest servei, l'arribada

de l'estiu la potencia d'una manera notable. La major freqüència de rentats així com els banyos a les platges o piscines fan que els clients sol·licitin permanents o moldejats que els permetin arreglar-se el cabell fàcilment; això s'incrementa per mor dels desplaçaments de vacances, que fan que es trobin lluny de la seva perruqueria habitual i prefereixin poder cuidar ells mateixos el seu cabell.



## ESMENTS ESPECIALS

Però s'ha de tenir en compte (i no ens cansarem de repetir-ho) que durant aquesta època el cabell es veu sotmès a majors agressions per les exposicions al sol, al clor o a la sal del mar. D'aquí que al nostre saló sempre aconsellem la utilització de locions reductores i fixadors que respectin al màxim la fibra capilar i productes que protegeixin els cabells permanentats de les agressions i els aportin nutrició i hidratació.

## PRODUCTE ACONSELLAT

# WET DE SEBASTIAN

Per aconseguir una imatge fresca i estiuenca la millor solució és utilitzar WET de SEBASTIAN; una gelatina líquida que ajuda a crear estils versatils. A més de cuidar el cabell gràcies al Panthenol i a les proteïnes que conté, amb aquest gel s'obtenen risos més uniformes i es perd l'aspecte encrespat que produeix el calor sec de l'estiu.



Per més informació:  
BELL ART Tel. 60 01 33  
Productes exclusius Sebastian i  
Schwarzkopf



**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**



## UN POC DE TOT

Per **CORREU** ens assabenten que:

A la Fundació la Caixa es pot contemplar l'expo **L'ART DE L'ARGENTERIA A LES COL·LECCIONS REIALS** fins al 10 de setembre.

**DONANTS DE SANG** és la nova revista que la Germandat posarà en circulació cada tres mesos amb un tiratge de 30.000 exemplars.

El **GREC** organitza un taller d'Operari de picapedrer per a joves entre 16 i 21 anys. A partir del setembre. Més informació 27 58 14.

La **PLATAFORMA EN DEFENSA DEL FERROCARRIL** planteja les següents reivindicacions: manteniment del km 0 evitant el seu trasllat, defensa del patrimoni històric, potenciació del ferrocarril.

**S'UNIO DE S'ARENAL** ens convidà als actes de presentació del número 100, dia 15 de juliol. Enhorabona.

**PUBLICACIONS REBUDES:**  
**GUIA D'OCCUPACIÓ.** Direcció general de Joventut del Govern Balear, 1994. On anar a cercar feina i com fer-ho són els objectius d'aquesta guia. Inscrició a l'INEM, anuncia la premsa, oposicions, borses de treball, entrevistes personals, curriculum, contracte de treball... conformen alguns dels apartats

**LA SALA DE LES CARIÀTIDES.** **RICARD ANCKERMANN.** Parlament de les Illes Balears, 1994. Diversos estudis, profusament il·lustrats, sobre alguns aspectes de l'edifici del Cercle Mallorquí, actualment seu del Parlament de les I.B. Inclou: L'edifici del Parlament, des dels orígens fins a la reforma de 1913; La sala de les Cariàtides. Ricard Anckermann; La sala de les Cariàtides. Els treballs de conservació i restauració.

**VILA FRANCA ABANS D'ESSER VILA FRANCA.** de Ramon Rosselló. Col·l. Es Molí Nou, 3. Vilafranca, 1994. Recull de notes històriques d'aquesta vila mallorquina quan encara formava part de Petra, des del segle XIII al XVII.

**PUBLICACIONS PERIÒDIQUES:**  
D'entre les revistes associades a **PREMSA FORANA DE MALLORCA** rebudes destaquem:

**BONA PAU.** 500 (X 94). En una relació dels rectors de la Parròquia de Montuiri hi surt mn Guillem Rigo, actualment a Pòrtol. Així mateix l'esmenta en altres ocasions com quan fou nomenat vicari, l'any 1966.

**CAN PICAFORT.** 143 (X 94). Inclou el núm 1 de BN -Badies del Nord- suplement col·leccionable d'opinió i creació.

**COANEGRA.** 118 (Sta Maria del Camí, VII 94). Inclou "Un apassionat de la política i del treball en cooperativa",

**PÒRTULA, CADA MES**

entrevista de Bernat Calafat i Vich a Miguel Cabeza, ex regidor de l'Ajuntament de Marratxí i professor del Liceu Balear del Pont d'Inca, que viu a Santa Maria.

**L'ESTEL DE MALLORCA.** 298 (I IX 94) Parla de la intenció de construcció de la presó a son Reus i del rebuig de la coordinadora de sa Garriga de Marratxí.

**FELANITX.** 2916 (22 X) Inclou El bou de ferro, d'Antoni Roca. En el 2918 (5 XI) hi trobam La Santa Rússia, del mateix autor i en el 2920 (19 XI) Poble Nou, també d'Antoni Roca.

**PERLAS Y CUEVAS.** 868 (Manacor, VIII 94). Inclou la segona part de "L'obra del Cançoner Popular de Catalunya a Manacor" de Josep Massot i Muntaner.

**SANTA MARGALIDA.** 25 (IX 94). Especial dedicat al número 25 d'aquest bimensual íntegrament en català. Enhorabona.

**ACCIÓ SOCIAL.** 4 (CIM, IX 94). Parla d'un encontre a CIPRES de grups de voluntaris de la comarca de Palma en el qual hi havia 9 persones de Marratxí.

**AL POBLE.** 46 a 48 (Mallorca, IX a XII 94)

**L'ALCORA AVUI.** 170 a 173 (IX a XII 94).

**AUI.** 30 a 32 (Morella, Primavera, Estiu, Tardor 94).

**S'AUBA.** 56 a 61 (Sant Lluís, VIII 94 a I 95).

**BADALONA.** 21 a 24 (X a XII 94).

**BARRETINA.** 104 (Lleida, Tardor 94).

**BUTLLETÍ DEL CASAL DELS CATALANS DE CALIFÒRNI.** 35 (Estiu, 94).

**Butlletí Informatiu de Ceràmica**



**BUTLLETÍ INFORMATIU DE CERÀMICA.** 55 (Barcelona, IV-IX 94). Fa ressò de l'exposició d'Espais Aulica

a Els Calderers i inclou un comentari de Joan Santanach al Vocabulari del Fang de Pere Escalfi.

**BUTLLETÍ INFORMATIU DEL CENTRE CATALAN DE ROSARIO.** 123 a 126 (Argentina, IX a XII 94).

**BUTLLETÍ OFICIAL DEL PARLAMENT DE LES ILLES BALEARS.** 164 a 168 (I, II 95). En el 167 hi trobam una proposició de llei del grup parlamentari mixt relativa a cultura popular i associacionisme cultural.

**CATALONIA TODAY.** vol. 6, Núm 4; vol. 7, Núm 1 (Texas, VIII, XI 94). El núm 1 inclou un article de Miquel Payeras sobre els 20 anys del GOB.

**CENTRE EXCURSIONISTA DE TERRASSA** (X a XII 94).

**CERCLE CATALÀ DE MARSELLA.** 7 a 10 (IX a XII 94).

**CIUTAT.** 3 (Terrassa, Tardor-Hivern 94).

**CONFLENT.** 192 (Prades, XI-XII 94). Parla, entre d'altres coses de l'impressor Louis Lou i dels seus amics, entre els quals s'hi compta Pau Casals.



**EL CORREU DE LA UNESCO.** 194, 195 (Barna, XI, XII 94). El 194 és dedicat a l'esclavitud, 200 anys després de la seva primera abolició. El 195 parla dels nòmades.

**CULTURA.** 542 a 545 (Valls, IX a XII 94). Dedicat al monogràfic a l'automòbil a Valls al llarg del temps.

**DIARI DE VILANOVA.** 25815, 25816, 25818, 25819 (XI a XII 94).

**L'ECOLOGISTA.** 13 (GOB, Tardor 94).

**ESTUDIS BALEÀRICS.** 47-48 (IX 93-IV 94). Titulat Anima de Foc, el procés creatiu de Joan Miró. Conté una sèrie d'articles que intenten apropar-nos al mestre en l'any del seu centenari.

**LA FEMOSA.** 152 a 155 (Artesa de Lleida, VII a XII 94).

**FLAMA.** 141 a 145 (Olesa de Montserrat, IX 94 a I 95).

**FOC NOU.** 246 a 248 (Barcelona, X a XII 94). El 246 tracta de la Memòria i presència del mal, de la Conferència del Caire, i dels desafiaments de l'evangelització, entre d'altres temes. El 248 dedica una sèrie d'articles a la corrupció política i social.

**FULL INFORMATIU.** Serveis de Cultura Popular, 11 (Barcelona, X 94).

**HORTAVUJ.** 73, 74 (Barcelona IX, XII 94). El 73 és un especial de celebració dels 15 anys de la revista. Enhorabona.



**LLUITA.** 182 a 184 (Catalunya, VII a XII 94).

**LLUM I GUIA.** 510 a 513 (Cassà de la Selva, VIII a XII 94).

**LA NOSTRA TERRA.** 28, 30, 31 (VIII, XI, XII 94).

**PAL DE PALLER.** 103 (Sant Andreu de Llavaneres, VII-IX 94).

**PANORAMA** (Barcelona, VII a XII 94, I 95). En el primer número del 95 hi llegim que el Grand Hotel de Palma ha merescut el premi nacional de restauració i conservació de béns culturals 1994.

**EL PITEU INFORMATIU.** 158, 159 (Sant Llorenç de Morunys VII, VIII 94).

**PORTAL NOU.** 124, 125 (Llorenç del Penedès, VII a X 94).

**ES REPICÓ.** 24, 25 (Llubi, VIII, XII 94)

**RODA DE TER.** 541 a 543 (XI 94 a I 95).

**SIPAJ mensual.** 180 a 182 (Catalunya, VII a X 94). El dossier del 181 és dedicat a les associacions i entitats de col·leccionisme.

**LA SOCIETAT** (Xixona, VII-VIII, IX-X, XII 94).

**S'ULL DE SOL.** 48 a 53 (Alaior, VIII 94 a I 95).

**VACARISSES.** 313 a 318 (IX 94 a II 95).

**LA VALL.** 157 a 159 (Vallgorguina, X a XII 94).

B.-

## TAULA PARADA

"Carabassa m'han donada,  
carabassa menjaré,  
la m'han donada molt grossa,  
no sé si m'ho acabaré"

### CARABASSONS FARCITS

**Ingredients:** Quatre carabassons, herbes aromàtiques, ous, gambes, calamar, peix, tomàtiga, ceba, llet, farina, galleta picada, mantega, oli, sal.

-Agafau els quatre carabassons, les dau un bull i els xapau pel mig; buidau-los i guardau la popa.

-A continuació feis un sofregit de ceba, el calamar tallat petitó, les gambes a trossets, el peix de tallada que abans haureu bullit i esmicat, la tomàtiga, herbes aromàtiques i la sal.

-S'ha d'anar fent una pasta espessa; quan sia casi cuit li afegiu un poquet de llet i un pols de farina, també posau-li la molla del carabassó capolada.

-Retirau la pasta del foc i li mesclau dos vermells d'ou, ho remenau tot i deixau que es refredi.

-Componeu les barques dels carabassons dins una greixonera o safata que es pugui posar al forn.

-Ompliu-les de la pasta, posant-li galleta picada per damunt i un dau de mantega a cada una i un raig d'oli per tot perquè no s'aferrin a la part de baix.

-Enfornau-los uns vint minutets i podeu dar-li un poc de "grill".

-Es poden acompanyar de tumbet o de pisto.

### GREIXONERA D'ALBERGÍNIES AMB AMETLES

**Ingredients:** Albergínies, llet, farina, formatge, ametles, mantega, oli, sal.

-Pelau les albergínies, les

tallau per llarg i fregiu-les dins una pella.

-Anau-les col·locant dins una greixonera i feis sostres d'albergínies i formatge ratllat.

-En ésser tot fregit i compost, feu una beixamel de llet i farina i posau-la per damunt amb ametles capolades i uns daus de mantega.

-Enfornau la greixonera fins que tot sia ben daurat.

-Es poden acompanyar de trempó o patates fregides.

### COCA DOLÇA DE PEBRES TORRATS

**Ingredients:** Pebres vermells, farina, ous, sucre, llet, llevat, mantega, oli.



-Dins un recipient posau tres ous, un tassó (manco dos dits) de llet i la resta d'oli. Bateu-ho tot plegat amb el "turmix" o amb espàtula ben remenat; després afegiu tres-cents grams de farina i el llevat.

-Posau la pasta dins el motlle que abans haureu untat de mantega.

-A part torrau els pebres, els pelau i feis-los tires llargues i trempau-ho d'oli i sal.

-Componeu les tires per damunt la pasta estesa dins el motlle que ha d'ésser baix, no fondo.

-Enfornau-ho uns vint

## MÚSICA VISTA



I.- Cap enllà el 1683, un artanenc jove de deu anys, arribà a Madrid per formar part del cor "Real Colegio de Niños Cantorcicos". A partir d'aquí, Antoni Lliteres i Carrió inicià la que seria una brillant i famosa carrera com a músic a la cort del rei d'Espanya, fins i tot arribà a ser membre destacat de la Capella Reial. Oratoris, Cantates, Misses, Salms i Operes formen el seu catàleg que poc a poc es dona a conèixer.

II.- "Al Ayre Español", la formació de Música Antiga que dirigeix Eduardo López Banzo i de la que forma part com a concertino Barry Sargent, ha editat en el segell Deutsche Harmonia Mundi un disc titulat genèricament "Barroco Español-Vol 1". obres de Galan, Torres, Valls, Iribarren i Lliteres (!). Una aportació més a fer el catàleg d'enregistrament de Músics Mallorquins.

*Pere Estelrich i Massutí*

minutets, donant-li un poc de "grill".

-Quan sia fred l'ensucraieu de sucre en pols.

### "DE CONSELLS NO EN VAGIS FART, I TU PREN LA MILLOR PART"

-En bullir les mongetes tendres seran més verdes si posau un pols de bicarbonat.

-Una taca de rovell a la roba es pot llevar amb un poc de llimona i sal, i posada al sol.

-Les tomatigueres no les regueu mai per damunt les fulles, s'escalden i es sequen.

"La fadrina que està groga en el mes de juliol no li doneu medecina, que casar-se és lo que vol"

*Francisca Juaneda*

**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**

# A L'ESTIU SUBMERGEIX-TE DINS ELS LLIBRES

Les Biblioteques Públiques Municipals de Marratxí et donen l'oportunitat de llegir més que més t'interessa i plauen, procuram tenir més recents, més variats, tots trobeu la vostra "piscina particular" on submergir-vos i passar un bon estiu, de la manera més fresca, més divertida i més enriquidora.



# AJUNTAMENT DE MARRATXÍ

# ACTES DE CLOENDA D'ACTIVITATS MUNICIPALS

Dia 27 VII

**Cloenda del torneig de futbol  
Es Figueras, 22 hores**

**Dia 28 VII**

**Cloenda del curs de natació infantil**  
**Sa Cabana, 9'30 hores**  
**Es Pla de na Tesa, 12 hores**

Dia 29 VII

**Cloenda del curs de natació infantil**  
**Son Caulelles. 10'30 hores.**



## Pel finestró

... tu també hi pots sortir!  
Envia'ns la foto que  
vulguis o posa't en contacte  
amb la redacció de **Pòrtula**.



Desitjam que na Cati Català es recuperi prest de l'accident. Ànim



Mn Guillem Parera deixa la parròquia del Pont d'Inca. Sort!



Magdalena Ferriol va fer el pregó de St Marçal d'enguany



La Caixa del Pla de na Tesa va fer entrega d'un lot de llibres per a la biblioteca d'aquell nucli.



Un moment de la presentació del llibre de Maria Ferrer i Teresa Mates al local dels Aires des Pla de Marratxí del Pla de na Tesa.



Una comissió dels organitzadors de les Festes del Carne a l'exposició sobre els 150 números de Pòrtula.



Un grup de participants al campus de voleibol celebrat a Pòrtol.



Vicenç Sastre fa entrega del seu dibuix, sortejat a Benvolguts subscriptors, a Jaume Rotger del Pont d'Inca Nou.



Na Maria de ca s'Algaidí de sa Cabaneta fa entrega de la porcelleta guanyada per Isabel M<sup>a</sup> Cañellas del Pla de na Tesa.

**JA ETS SUBSCRIPTOR DE PÒRTULA?**



**Jugadors i directius dels seniors de la Unió Esportiva Pla de na Tesa, equip que ha aconseguit ascendir a primera regional. Enhorabona.**

(foto, Joan Massot)

*Benvolguts subscriptors!*

## **PEL SETEMBRE RIFAM UN LOT DE PRODUCTES D'ALIMENTACIÓ**

Per gentilesa de  
**Autoservei Can Cantó**  
d'Es Pla de na Tesa

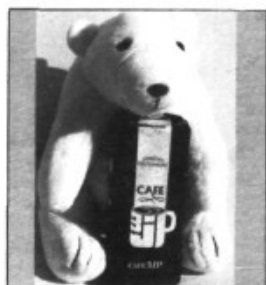
(Camí de can Frontera, 1; Tel. 79 48 01)

hi haurà un subscriptor de **Pòrtula** que guanyarà un magnífic lot de productes alimentaris. La propera revista durà el nom de la persona sortada. Contactau amb la Redacció per poder retirar el premi.



**Si t'interessa Marratxí... t'interessa *Pòrtula*. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44**

# Benvolguts subscriptors!



## SORTEIG DE CAFÈ

Per gentilesa de **Cafè 3JP** hem sortejat una sèrie de paquets de cafè d'un quart. Han tocat a:

Dana Alcover Ciutat  
Bartomeu Amengual i Fiol Pòrtol  
Tomeu Català Pòrtol  
Aurora Coll de Viada Es Garrovers  
Pere Fullana Es Pont d'Inca  
Jaume Marcé Sa Cabaneta  
Caterina Noguera Nicolau Ciutat  
Rafel Payeres i Cifre Sa Cabaneta  
Esteve Pocoví Adell Sa Cabaneta  
Jaume Sanxo i Ferrer Ciutat



## SORTEIG DE CARPETES IL·LUSTRADES

Per gentilesa dels **Artistes del 150** hem sortejat cinc sèries de carpetes commemoratives entre els nostres subscriptors.

Caterina Crespi Canyelles Ciutat  
Caterina Creus Pòrtol  
Germandat de Donants de Sang de Mallorca Palma  
Paulina Guillem Son Ramonell Nou  
Pere Ramis Amengual Sa Cabaneta



## SORTEIG DE SERVEIS DE PERRUQUERIA

Per gentilesa de **Bell Art Perruquers Estilistes** hem sortejat tres serveis de perruqueria. Els afortunats són:

Beneta Amengual Serra Pòrtol  
Nati de Grado Es Pont d'Inca  
Antònia Ramis Ramis Sa Cabaneta



## SORTEIG DE CERVESA

Per gentilesa de **Comercial Montycarrera** hem sortejat sis packs de cervesa San Miguel. El sorteig, realitzat per ordinador, ha donat el següent resultat:

ACA / Area Creació Acústica Búger  
Miquel Aguiló i Pallicer Es Pont d'Inca  
Antoni Fiol Vich Pòrtol  
Margalida Mairata Pòrtol  
Joan Pizà Oliver Sa Cabaneta  
Sebastià Romaguera Pastor Sa Cabaneta



## SORTEIG DE PARASOLS

Per gentilesa de **La Caixa del Pla de na Tesa** hem sortejat una sèrie de parasols per a cotxe entre els nostres subscriptors. Els agraciats són:

Dolors Bisquerra Sas Es Pla de na Tesa  
Sebastià Coll Amengual Pòrtol  
Jaume Grimalt Cantero Es Pla de na Tesa  
M<sup>a</sup> Soledad Rocafull Pòrtol  
Jaume Serra Vanrell Es Pont d'Inca Nou

## ASSISTÈNCIA A LES VETLADES A CAN PERE D'INCA

A la vetlada que farem el mes d'agost hi podrà assistir **Bartomeu Moll Ramis**, de Pòrtol, com a subscriptor convidat.

Si estau interessats en participar en aquest sorteig especial vos



heu de posar en contacte amb el **79 78 70** i donar les vostres dades ben netes.

## SORTEJAT EL SOPAR DEL RESTAURANT MARRAKECH



Al Marrakech de Palma s'aconsegueix un bon ambient

En el sorteig efectuat per ordinador la sort va correspondre a **MAGDALENA SERRA** de Pòrtol. Enhorabona.

## ENTITATS I COMERÇOS COL·LABORADORS

Ajuntament de Marratxí, Autoservei Can Cantó Bell Art, Cafè 3JP, Carnisseria ca s'Algaidí, Col·legi Costa i Llobera, Comercial Ecker Serra, Comercial Montycarrera, Escola de Tennis Son Bonet, Esports Reybo, Essències, Ferreteria Can Xic, Ferreteria Rafel Serra, Forn Bon Jorn, Kalma, Krafft, La Caixa del Pla de Na Tesa, Marissa, Obra Cultural Balear, Perruqueria Cantona, Perruqueria Miquel Àngel, Restaurant Marrakech, Restaurant s'Amagat, Sa Nostra de Pòrtol, Saló Maria, Viatges Tramuntana

Els premiats poden passar per la Redacció -diàriament, generalment entre 11 i 13:30- o telefonar-nos per quedar d'acord i recollir el regal o el val corresponent.

**Tots els premis caduquen dia 20 d'aquest mes**

Si t'interessa Marratxí... t'interessa **Pòrtula**. No esperis més i subscriu-t'hi. Tel 79 78 70 / 60 31 44



## Aquell temps!



Un grup de nins i nines a ca Ses Monges de Pòrtol pel Domund a inicis dels 60.

D'esquerra dreta,

Filera de dalt. Sor Maria de l'Empar, Maria "Pinet", Margalida de cas Mosso, Sor Margalida Ferrer, Francisca des Mitjà pla, Sor Joana.

Filera d'enmig. Catalina de Can Vent, Catalina Barrera de ca s'Algaidí, Catalina Creus de can Pere d'Inca, Pere "Calet", Francisca Munar "Gardilla".

Filera d'abaix. Maria de can Tiet, Maria Mas, Antònia "Rabassó", Tomeu de Cas Mosso, Catalina "Calet" i Francisca de Cas Mosso.

Fotografia gentilmente cedida per Maria Mas.

## for - pastisseria ES FIGUERAL

Especialitat en ensaïmades i reposteria

Encàrrecs en general

C/ Marquès de Mondéjar, 4  
Tel. 60 50 47  
ES FIGUERAL

**Saludam  
el poble de Marratxí  
i vos oferim  
els nostres serveis**

Si t'interessa Marratxí... t'interessa *Pòrtula*. No esperis més i subscriu-t'hi . Tel 79 78 70 / 60 31 44